



imagePROGRAF
SD-21

Руководство по установке подставки для принтера

دليل إعداد حامل الطابعة

Yazıcı Desteği Kurulum Kılavuzu

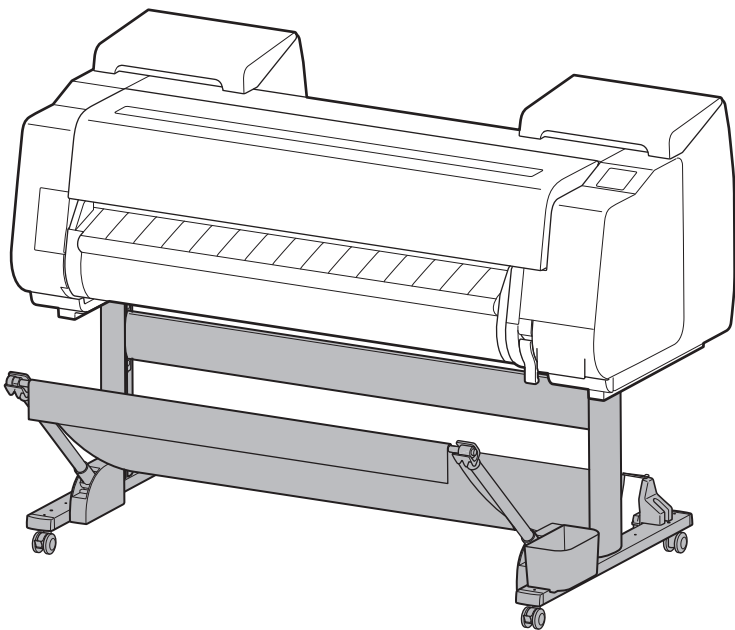
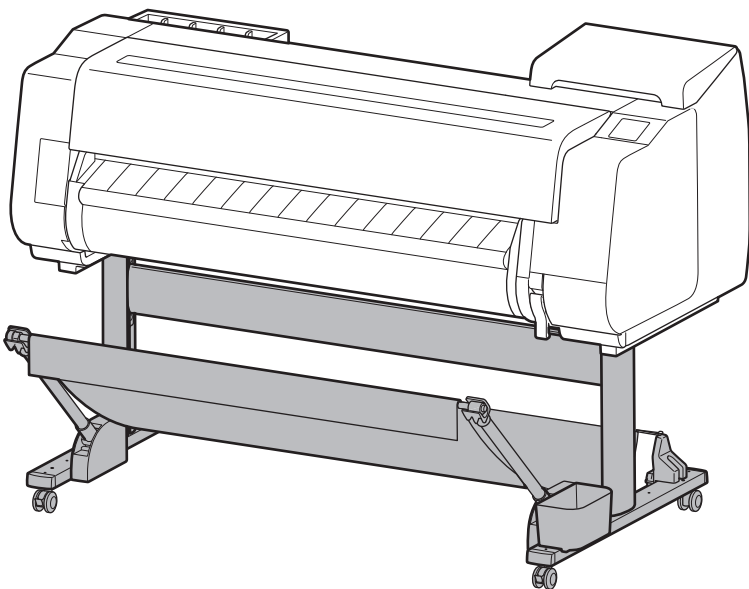
Installationshandbok för skrivarställ

Installationsvejledning til printerstander

Installasjonshåndbok for skriverstativ

Příručka k instalaci stojanu tiskárny

Tulostimen jalustan asennusopas



Содержание

Содержимое упаковки2
Сборка подставки4
Присоединение блока рулона10
Сборка укладчика10
Присоединение корзины11
Примеры расположения корзины17

المحتويات

2.....محتويات العبوة
4.....تجميع الحامل
10.....تثبيت وحدة البكرة
10.....تجميع وحدة التجميع
11.....تثبيت السلة
17.....مثال على أوضاع السلة

İçindekiler

Paket içeriği2
Desteği Monte Etme4
Rulo Birimini Takma10
İstifleyiciyi Monte Etme10
Sepeti Takma11
Örnek Sepet Konumları17

Innehåll

Paketets innehåll2
Sätta ihop stället4
Sätta fast rullenheten10
Sätta ihop stackern10
Sätta fast korgen11
Exempel på korgmonteringar17

Indhold

Pakkens indhold2
Montering af standeren4
Fastgørelse af rulleenheden10
Montering af stableren10
Fastgørelse af kurven11
Eksempel på placeringer af kurven17

Innhold

Innhold i pakken2
Montere stativet4
Feste rulleenheten10
Montering av magasinet10
Feste kurven11
Eksempel på kurvposisjoner17

Obsah

Obsah balení2
Sestavení stojanu4
Nasazení jednotky s válečkem10
Sestavení stohovače10
Nasazení košíku11
Příklady poloh košíku17

Sisältö

Pakkauksen sisältö2
Jalustan kokoaminen4
Rullayksikön kiinnittäminen10
Pinoajan kokoaminen10
Korin kiinnittäminen11
Korin esimerkkiasentoja17



Прочтите данное руководство для получения инструкций по сборке подставки. Несмотря на то, что иллюстрации могут отличаться от используемой модели, последовательность действий неизменна. Прочтите данное руководство перед началом работы с принтером. Храните данное руководство для последующего использования.

اقرأ هذا الدليل للتفاصيل حول تجميع الحامل. على الرغم من أنه قد تختلف الأشكال التوضيحية عن الموديل الذي تستعمله، إلا أن الإجراء الأساسي هو ذاته. اقرأ هذا الدليل قبل محاولة تشغيل الطابعة. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً.

Desteğin montajına ilişkin detaylı bilgi için bu el kitabını okuyun. Çizimler kullandığınız modele göre farklılık gösterebilse de, temel prosedür aynıdır. Yazıcıyı çalıştırmayı denemeden önce bu el kitabını okuyun. Bu el kitabını ileride kullanabilmek için saklayın.

Läs den här handboken för information om montering av stället. Det grundläggande tillvägagångssättet är detsamma även om bilderna kan skilja sig från den modell du använder. Läs igenom den här handboken innan du försöker använda skrivaren. Spara handboken för framtida behov.

Если вы собираетесь купить дополнительную подставку для принтера, обратите внимание на следующее.

إذا كنت الطابعة مرفقة بحامل، يُرجى استخدام ذلك الحامل. إذا كنت ستشتري حامل طابعة اختياري، يُرجى مراعاة التنبيه التالي.

Destek, yazıcı ile birlikte veriliyorsa lütfen bu desteği kullanın. İsteğe bağlı bir yazıcı desteği satın alırken lütfen aşağıdaki uyarıyı dikkate alın.

Om ett ställ medföljer skrivaren ska du använda det. Om du köper ett skrivarställ ska du observera följande försiktighetsanvisningar.

Внимание

Подставка для принтера Canon SD-21 подходит исключительно для принтеров Canon TX-2000, TX-2100, PRO-2000 и PRO-2100. Следуйте инструкциям в данном руководстве, чтобы надежно прикрепить принтер к подставке.

Использование подставки, которая не перечислена выше, а также ненадежное закрепление принтера на подставке могут привести к нестабильности конструкции и, как следствие, травмам.

 **تنبيه**
حامل الطابعة **Canon SD-21** هو حامل طابعة حصري للطابعات طراز **Canon TX-2000** و **TX-2100** و **PRO-2000** و **PRO-2100**. اتبع التعليمات الواردة في هذا الدليل لت تركيب الطابعة على الحامل بإحكام.
استخدام حامل غير مُدرج أعلاه أو عدم تثبيت الطابعة بإحكام على الحامل يمكن أن يؤدي إلى عملية تركيب غير مستقرة وقد يتسبب في الإصابة بجروح.

Dikkat

Canon SD-21 yazıcı desteği yalnızca Canon TX-2000, TX-2100, PRO-2000 ve PRO-2100 yazıcıya yönelik bir yazıcı desteğidir. Yazıcıyı desteğe sağlam bir şekilde takmak için el kitabındaki talimatları izleyin.

Yukarıda belirtilmeyen bir desteğin kullanılması ya da yazıcının desteğe sağlam bir şekilde takılmaması dengesizlik yaratabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

Försiktighet

Canon SD-21 skrivarställ är ett exklusivt skrivarställ för Canon TX-2000, TX-2100, PRO-2000 och PRO-2100 skrivare. Följ anvisningarna i handboken för att montera skrivaren på stället på ett säkert sätt.

Om du använder ett ställ som inte nämns ovan, eller inte monterar skrivaren säkert på stället kan den bli instabil, vilket kan leda till personskador.

Læs denne vejledning for at få oplysninger om montering af standen. Selvom illustrationerne kan afvige fra den model, du bruger, er den grundlæggende fremgangsmåde den samme. Læs denne vejledning, inden du forsøger at betjene printeren. Gem denne vejledning til senere brug.

Les denne manualen for informasjon om montering av stativet. Selv om illustrasjonene kan være annerledes enn modellen du bruker, er den grunnleggende fremgangsmåten den samme. Les denne manualen før du begynner å bruke skriveren. Oppbevar denne manualen for fremtidig bruk.

V této příručce naleznete podrobnosti o sestavení stojanu. Obrázky se mohou lišit od modelu, který používáte, základní postup je však stejný. Před použitím tiskárny si tuto příručku přečtěte. Tuto příručku si uložte pro budoucí použití.

Lue tästä oppaasta ohjeet jalustan kokoamiseen. Kuvien malli voi olla erilainen kuin omasi, mutta perusmenetelmä on sama. Lue tämä käyttöopas ennen tulostimen käyttöä. Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.

Если вы собираетесь купить дополнительную подставку для принтера, обратите внимание на следующее.

Hvis der følger en stander med printeren, skal du bruge den pågældende stander. Hvis du køber en printerstander som tilbehør, skal du være opmærksom på følgende.

Hvis det følger et stativ med skriveren, må du bruge dette stativet. Hvis du køper et valgfritt skriverstativ, må du overholde følgende forsiktighetsregel.

Pokud byl stojan dodán společně s tiskárnou, používejte tento stojan. Pokud jste si zakoupili volitelný stojan tiskárny, dbejte na následující upozornění.

Jos tulostimen mukana toimitetaan jalusta, käytä sitä. Jos olet aikeissa ostaa lisävarusteena myytävän tulostimen jalustan, huomioi seuraava varoitus.

Forsigtig

Canon SD-21-printerstanden er en printerstander, der udelukkende er beregnet til Canon TX-2000-, TX-2100-, PRO-2000- og PRO-2100-printeren. Følg vejledningen i denne manual, når printeren anbringes på standen.

Hvis du bruger en stander, der ikke er på listen ovenfor eller ikke fastgør printeren til standen, kan den vælte og forårsage personskader.

Forsiktig

Skriverstativet Canon SD-21 er et skriverstativ beregnet kun til bruk med Canon-skriverne TX-2000, TX-2100, PRO-2000 og PRO-2100. Følg instruksjonene i manualen for å feste skriveren sikkert til stativet.

Bruk av stativ som ikke er oppført ovenfor, eller manglende sikkert feste av skriveren til stativet kan være ustabilt og føre til personskade.

Upozornění

Stojan tiskárny Canon SD-21 je určen výhradně pro tiskárnu Canon TX-2000, TX-2100, PRO-2000 a PRO-2100. Dodržujte pokyny v příručce, abyste zajistili bezpečné upevnění tiskárny ke stojanu.

Při použití stojanu, který není uveden výše, nebo při nedostatečném upevnění tiskárny může být stojan nestabilní a může hrozit zranění.

Varoitus

Canon SD-21 -tulostimen jalusta on tarkoitettu vain tulostimille Canon TX-2000, TX-2100, PRO-2000 ja PRO-2100. Noudata käyttöoppaassa olevia ohjeita jalustan kiinnittämiseksi tulostimeen.

Yllä luetellusta poikkeavan jalustan käyttö tai jalustan väääränlainen kiinnitys voi tehdä tulostimesta epävakaan ja aiheuttaa loukkaantumisen.

Содержимое упаковки

محتويات العبوة

Paket içeriği

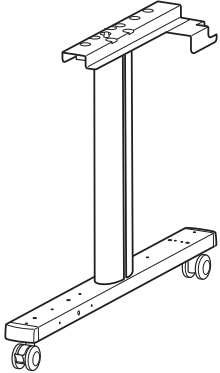
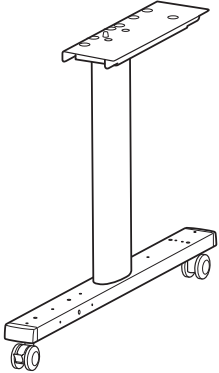
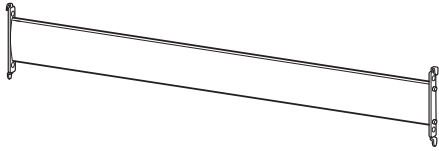
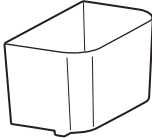
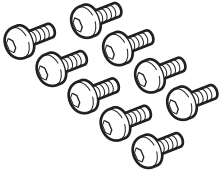
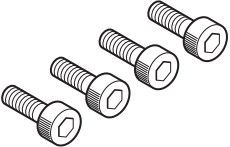
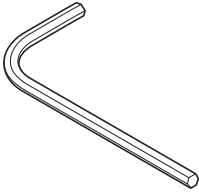
Paketets innehåll

Pakkens indhold

Innhold i pakken

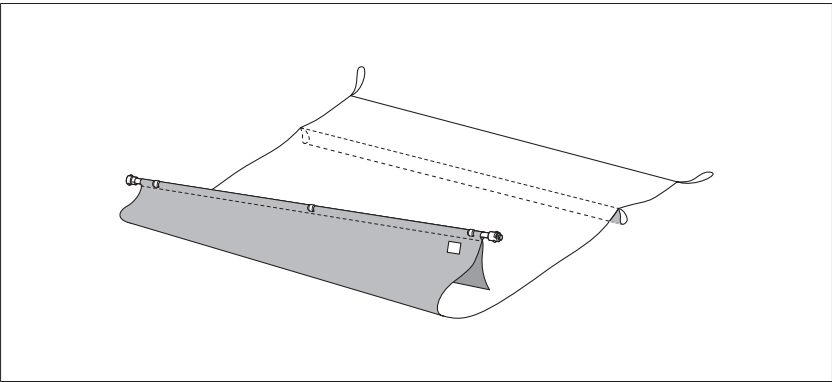
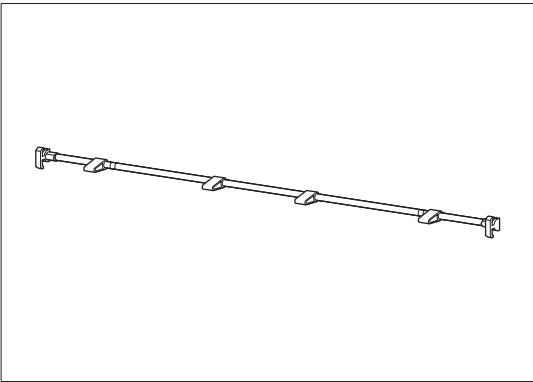
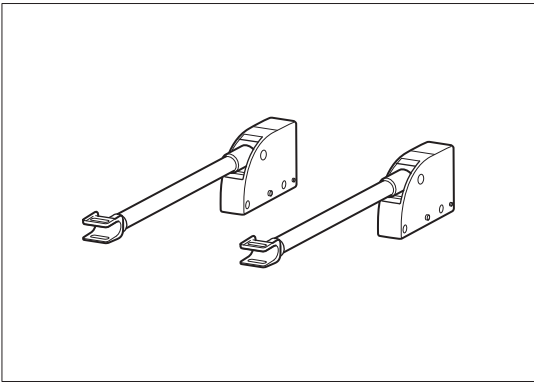
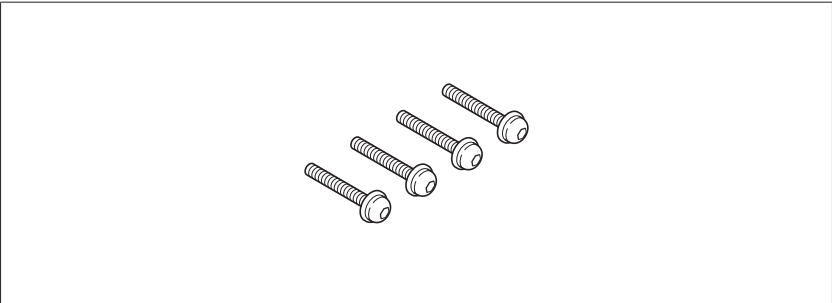
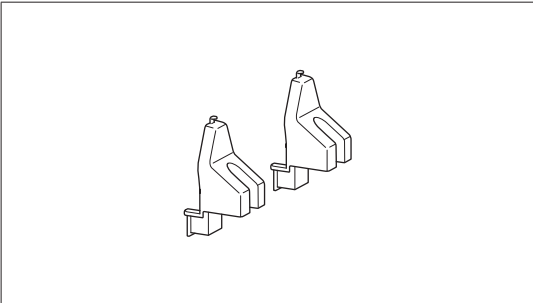
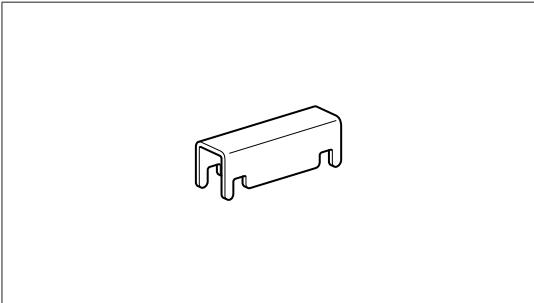
Obsah balení

Pakkauksen sisältö

			
Ножка подставки L رجل الحامل L Destek ayağı L Ställets ben L Standerben L Stativbein L Levá (L) noha stojanu Jalustan vasen (L) jalka	Ножка подставки R رجل الحامل R Destek ayağı R Ställets ben R Standerben R Stativbein R Pravá (R) noha stojanu Jalustan oikea (R) jalka	Держатель подставки ركيزة الحامل Destek dayanağı Ställets stöd Standerbund Stativstøtte Příčka stojanu Jalustan tuki	Отделение для аксессуаров جيب الملحقات Aksesuar cebi Tillbehörsficka Tilbehørsbeholder Tilbehørslomme Příhrádka pro příslušenství Tarviketasku
			
Шестигранный винт M4 (x 9) (9 x) M4 برغي سداسي M4 altigen başlı vida (x 9) Sexkantskruv M4 (9 st) M4 sekskantet skrue (x 9) M4 sekskantskrue (x 9) Šroub se šestihranem M4 (9 kusů) M4-kuusiokoloruuvi (x 9)	Шестигранный винт M8 (x 4) (4 x) M8 برغي سداسي M8 altigen başlı vida (x 4) Sexkantskruv M8 (4 st) M8 sekskantet skrue (x 4) M8 sekskantskrue (x 4) Šroub se šestihranem M8 (4 kusy) M8-kuusiokoloruuvi (x 4)	Универсальный гаечный ключ M8 مفتاح الربط السداسي M8 M8 Alyan anahtarı Nyckel för insexhål M8 M8 unbrakonøgle M8 sekskantnøkkel Inbusový klíč M8 M8-kuusiokoloavain	Универсальный гаечный ключ M4 مفتاح الربط السداسي M4 M4 Alyan anahtarı Nyckel för insexhål M4 M4 unbrakonøgle M4 sekskantnøkkel Inbusový klíč M4 M4-kuusiokoloavain

В упаковке может быть в наличии и другая документация.
قد تتضمن العبوة بعض الوثائق الأخرى.
Pakette başka belgeler de bulunabilir.
Annan dokumentation kan också finnas i förpackningen.

Øvrig dokumentation kan også være inkluderet i pakken.
Annen dokumentasjon kan også være inkludert i pakken.
V balení může být přiložena další dokumentace.
Pakkauksessa voidaan toimittaa muitakin asiakirjoja.

		
Полотно корзины / Стержень корзины (со стороны ярлыка) *2 قطعة قماش السلة/عمود السلة (جانب العلامة) *2 Sepet bezi / Sepet çubuğu (etiket tarafı) *2 Korgfilt/korgstång (fliksidan) *2 Klud til kurv/stang til kurv (side med mærke) *2 Kurvpose/kurvstang (merkeside) *2 Textilie košíku / Tyč košíku (strana u značky) *2 Korin kangas / korin tanko (merkin puoli) *2	Стержень корзины (со стороны шнура) *1 عمود السلة (جانب الشوك) *1 Sepet çubuğu (kablo tarafı) *1 Korgstång (sladdsidan) *1 Stang til kurv (side med ledning) *1 Kurvstang (ledningsside) *1 Tyč košíku (strana u kabelu) *1 Korin tanko (johdon puoli) *1	Ручка корзины (x 2) ذراع السلة (2 x) Sepet kolu (x 2) Korgarm (2 st) Arm til kurv (x 2) Kurvarm (x 2) Rameno koše (2 kusy) Korin varsi (x 2)
		
Шестигранный винт M4 для ручки корзины (x 4) برغي سداسي M4 لذراع السلة (4 x) Sepet kolu için M4 altigen başlı vida (x 4) Sexkantskruv M4 för korgarm (4 st) M4 sekskantet skrue til arm til kurv (x 4) M4 sekskantskrue for kurvarm (x 4) Šroub se šestihranem M4 pro rameno koše (4 kusy) M4-kuusiokoloruuvi korin varrelle (x 4)	Держатель стержня (x 2) حامل العمود (2 x) Çubuk tutucusu (x 2) Stånghållare (2 st) Holder til stang (x 2) Stangholder (x 2) Držák tyče (2 kusy) Tangon pidike (x 2)	Упор для блокировки корзины (x 2) دعامة قفل السلة (2 x) Sepet kilitleme desteği (x 2) Korglåsstöd (2 st) Bremsestøtte til kurv (x 2) Låsestøtte for kurv (x 2) Zajišťovací podpěra košíku (2 kusy) Korin lukituksen tuki (x 2)

В некоторых регионах эти детали могут не входить в комплект поставки.

قد لا تكون هذه البنود مرفقة وذلك تبعًا لمنطقتك.

Bölgenize bağlı olarak bu ürünler dahil olmayabilir.

Dessa objekt ingår eventuellt inte i din region.

Disse dele er muligvis ikke inkluderet afhængigt af dit område.

Disse artiklene er kanskje ikke inkludert, avhengig av regionen.

Je možné, že v některých oblastech nebudou tyto položky součástí dodávky.

Näitä ei välttämättä toimiteta riippuen alueestasi.

*1 Стержень корзины (со стороны шнура) также используется в качестве стержня для выравнивания положения при установке принтера. *2 Стержень корзины (со стороны ярлыка) присоединен к полотну корзины. *1 1* يُستخدَم عمود السلة (جانب الشوك) أيضًا لعمود لمحاذاة الموضع عند تركيب الطابعة. *2 2* عمود السلة (جانب العلامة) مثبت بالفعل على قطعة قماش السلة. *1 Sepet çubuğu (kablo tarafı), yazıcının kurulumu sırasında pozisyon hizalama çubuğu olarak da kullanılır. *2 Sepet çubuğu (etiket tarafı), sepet bezine takılı halde gelir. *1 Korgstång (sladdsidan) används också som en positionsjusteringsstav när du installerar skrivaren. *2 Korgstången (fliksidan) är redan kopplad till korgfilten.	*1 Stangen til kurven (side med ledning) bruges også som stang til justering af positionen ved installation af printeren. *2 Stangen til kurven (side med mærke) er allerede monteret på kluden til kurven. *1 Kurvstangen (ledningssiden) brukes også til posisjonsjustering ved installasjon av skriveren. *2 Kurvstangen (merkeside) er allerede festet til kurvposen. *1 Tyč koše (strana u kabelu) zároveň slouží jako tyč pro zarovnání polohy při instalaci tiskárny. *2 Tyč košíku (strana u značky) je již k textílii košíku připevněna. *1 Korin tankoa (johdon puoli) käytetään myös asennon kohdistustankona tulostimen asennuksen yhteydessä. *2 Korin tanko (merkin puoli) on jo liitetty korin kankaaseen.
---	--

Сборка подставки

تجميع الحامل

Desteği Monte Etme

Sätta ihop stället

Montering af standen

Montere stativet

Sestavení stojanu

Jalustan kokoaminen

⚠ Внимание

- Сборка подставки требует участия 2-х или более людей. Сборка подставки в одиночку может привести к травме или случайному изгибу подставки.
- Поднимите принтер при помощи 6 человек. Сведения о количестве человек для переноски принтера и точках его удерживания приведены в разделе "Меры предосторожности при обращении" Руководства по настройке (стр. 3).

⚠ تنبيه

- يُتطلب تجميع الحامل شخصين أو أكثر. تجميع الحامل لوحده يعرّضك لخطر الإصابة أو لانحناء الحامل عن طريق الخطأ.
- ارفع الطابعة بواسطة 6 أشخاص. بخصوص التفاصيل حول عدد الأشخاص اللازم لرفع الطابعة ومواقعهم، راجع «تنبيهات احتياطية حول التناول» في دليل الإعداد (ص 3).

⚠ Dikkat

- Desteğin montajı için 2 veya daha fazla kişi gerekir. Desteğin tek bir kişi tarafından monte edilmesi, yaralanma riski veya desteğin kazara bükülmesi riski doğurur.
- Yazıcıyı 6 kişiyle birlikte kaldırın. Kaldırılacak kişi sayısı ve bunların alacağı pozisyona ilişkin ayrıntılar için Kurulum Kılavuzu, "Taşımada Dikkat Edilmesi Gerekenler" bölümüne (S. 3) bakın.

⚠ Försiktighet

- Montering av stället kräver 2 eller fler personer. Montering av stället på egen hand medför risk för personskador eller oavsiktlig böjning av stället.
- Lyft skrivaren med hjälp av 6 personer. Mer information om antal personer som lyfter och deras positioner finns i installationshandboken "Hanteringsanvisningar" (sid. 3).

⚠ Forsigtig

- Det kræver 2 eller flere personer at montere standen. Montringen af standen af én person udgør en risiko for personskade eller utilsigtet bøjning af standen.
- Printeren skal løftes med hjælp fra 6 personer. Flere oplysninger om antallet af personer, der løfter, og den position, de skal indtage, kan findes i installationsvejledningen "Håndteringsadvarsler" (P. 3).

⚠ Forsiktig

- Montering av stativet krever 2 eller flere personer. Montering av stativet alene utgjør en risiko for personskade eller utilsiktet bøying av stativet.
- Løft skriveren med 6 personer. Se "Forsiktighetsregler ved håndtering" i Installasjonshåndboken for informasjon om antall løftere og hvor de skal holde (s. 3).

⚠ Upozornění

- K sestavení stojanu jsou třeba alespoň 2 osoby. Sestavování stojanu jedinou osobou představuje riziko úrazu nebo neúmyslného ohnutí stojanu.
- Tiskárnu zvedejte v 6 osobách. Podrobnosti o počtu zvedajících a jejich pozicích najdete v Příručce k instalaci v sekci „Manipulační pokyny“ (str. 3).

⚠ Varoitut

- Jalustan kokoamiseen tarvitaan vähintään 2 henkeä. Jalustan kokoaminen yksin voi johtaa loukkaantumiseen ja jalustan vääntymiseen.
- Tulostimen nostamiseen tarvitaan 6 henkilöä. Katso nostajien lukumäärää ja nostokohtia koskevat tiedot asennusoppaasta "Käsittelyvaroitukset" (P. 3).

1 Убедитесь, что задействованы фиксаторы на 4-х роликах на ножке подставки L и на ножке подставки R.

تحقق من إزال جميع أقفال الـ 4 عجلات الموجودة على كل من رجل الحامل L ورجل الحامل R.

Hem destek ayağı L hem de destek ayağı R üzerindeki toplam 4 kasteri kontrol ederek kilitli olduklarından emin olun.

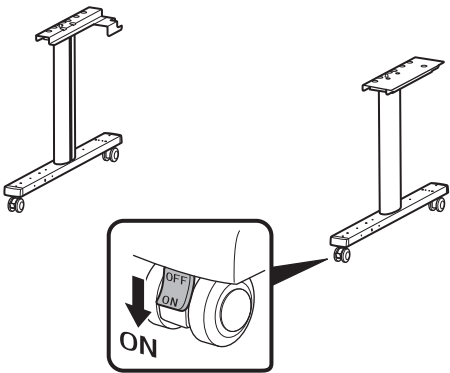
Kontrollera att låsen på alla 4 hjul på ställets ben L och ställets ben R är aktiverade.

Kontroller, at låsene på i alt 4 hjul på både standerben L og standerben R er aktiveret.

Kontroller at låsene på de totalt 4 trillehjulene på både stativbein L og stativbein R er koblet inn.

Zkontrolujte, že jsou západky všech 4 koleček na levé (L) noze i pravé (R) noze stojanu zasunuty.

Tarkista, että jalustan vasemman (L) ja oikean (R) jalan 4:n pyörän lukot ovat kiinni.



2 Расположите ножку подставки L и ножку подставки R, как показано на рисунке.

قم بترتيب رجل الحامل L ورجل الحامل R كما هو مبين في الشكل.

Destek ayağı L ve destek ayağı R'yi çizimde gösterilen şekilde ayarlayın.

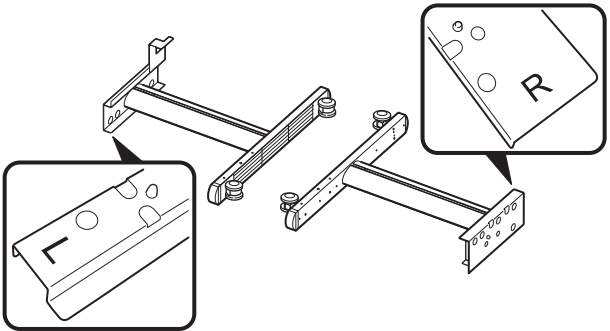
Placera ställets ben L och ställets ben R som på bilden.

Placer standerben L og standerben R som vist i diagrammet.

Arranger stativbein L og stativbein R som vist på tegningen.

Umístěte levou (L) nohu stojanu a pravou (R) nohu stojanu způsobem zobrazeným na nákrese.

Aseta jalustan vasen (L) ja oikea (R) jalka kuvan mukaisesti.



3

Отрегулируйте положение отметки ▲ (A), нанесенной слева и справа на подставке, чтобы они наложились на отметки ▲ (B) на внутренней стороне ножек подставки, а затем зацепите крючки держателя подставки (C) за ножки подставки.

قم بمحاذاة مواضع ▲ (A) المختومة على يسار ويمين ركيزة الحامل لتتداخل مع ▲ (B) المختومة على الجوانب الداخلية لأرجل الحامل، وقم بتعليق الأجزاء التي تشبه الخطاف الخاصة بركيزة الحامل (C) على أرجل الحامل.

Destek dayanağının sol ve sağ kısmına işlenmiş ▲ (A) işaretlerini, destek ayaklarının iç kısımlarına işlenmiş ▲ (B) işaretleriyle aynı konumda hizalayın ve destek dayanağının kanca şeklindeki parçalarını (C) destek ayaklarına geçirin.

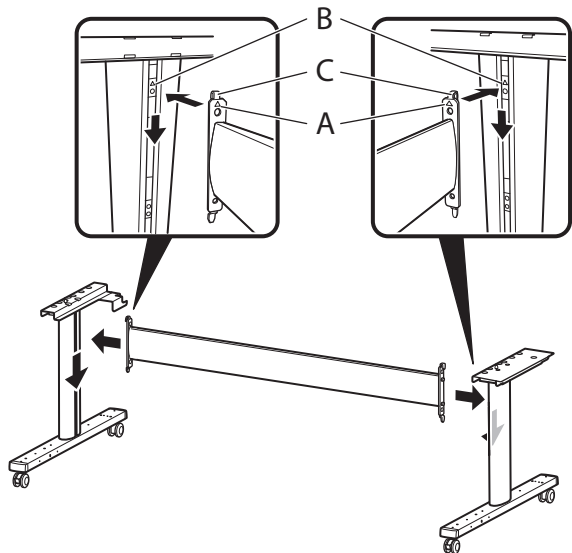
Rikta in positionerna för ▲ (A) som är stansat på vänster och höger sida av ställets stöd så att de överlappar med ▲ (B) som är stansat på innersidan av ställets ben, och haka fast de krokformade delarna av ställets stöd (C) på ställets ben.

Justér placeringen af ▲ (A) trykt på venstre og højre side af standerbunden, så de overlapper med ▲ (B) trykt på den indvendige side af standerbenene, og hægt de krogformede dele af standerbunden (C) på standerbenene.

Innrett posisjonene til ▲ (A) stemplet på venstre og høyre side av stativstøtten for å overlappe med ▲ (B) stemplet på innsiden av stativbeina, og hekt fast de krokformede delene av stativstøtten (C) på støttebeina.

Srovnejte polohy ▲ (A) na pravé a levé straně příčky stojanu tak, aby překrývaly ▲ (B) na vnitřních stranách noh stojanu, a připojte hákové díly příčky stojanu (C) k nohám stojanu.

Kohdista jalustan tuen vasemman ja oikean puolen ▲-nuolet (A) jalustan jalkojen sisäpuolen ▲-nuolten (B) päälle ja kiinnitä jalustan tuen koukunmuotoiset osat (C) jalustan jalkoihin.



4

Закрепите держатель подставки 2 шестигранными винтами M8 с левой и правой сторон. Надежно затяните винты универсальным гаечным ключом M8.

قم بتثبيت ركيزة الحامل باستعمال برغيين سداسيين M8 على كل من الجانبين الأيسر والأيمن. قم بشد البراغي بإحكام باستعمال مفتاح الربط السداسي M8.

2 adet M8 altigen başlı vida kullanarak destek dayanağını hem sol hem de sağ taraftan takın. M8 alyan anahtarını kullanarak vidaları sağlam bir şekilde sıkıştırın.

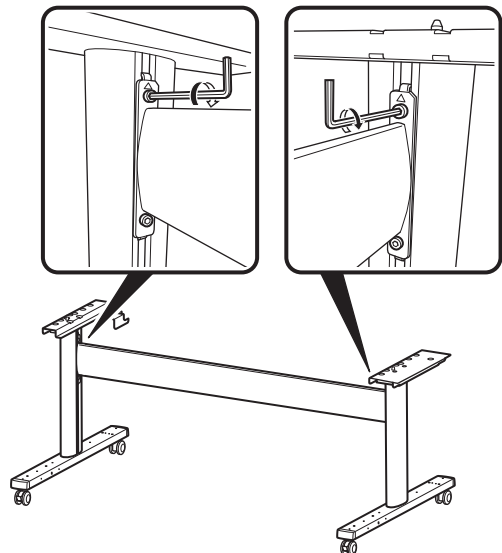
Fäst ställets stöd med 2 sexkantskruvar M8 på vänster och höger sida. Skruva fast skruvarna med nyckeln för insexhåll M8.

Fastgør standerbunden med 2 M8 sekskantede skruer på både venstre og højre side. Stram skruerne med M8 unbrakonøglen.

Fest stativstøtten ved bruk av 2 M8 sekskantskruer hver på venstre og høyre side. Fest skruene godt ved bruk av M8 sekskantnøkkelen.

Sešroubujte příčku stojanu pomocí 2 šroubů se šestihranem M8 na levé i pravé straně. Šrouby pevně utáhněte pomocí inbusového klíče M8.

Kiinnitä sekä jalustan tuen vasen että oikea puoli 2:lla M8-kuusiokoloruuvilla. Kiristä ruuvit tukevasti M8-kuusiokoloavaimella.



5

Разблокируйте все 4 фиксатора роликов и переместите подставку в место, в котором можно легко установить на нее принтер. После перемещения подставки снова заблокируйте все фиксаторы роликов.

قم بفك قفل جميع أقفال الـ 4 عجلات، وحرك الحامل إلى مكان يمكن وضع الطابعة عليه بسهولة. بعد نقل الحامل، أقفل جميع العجلات مرة أخرى.

4 kaster kilidinin hepsini açın ve desteği yazıcının monte edilmesinin kolay olacağı bir konuma taşıyın. Desteği taşıdıktan sonra kasterlerin tümünü tekrar kilitleyin.

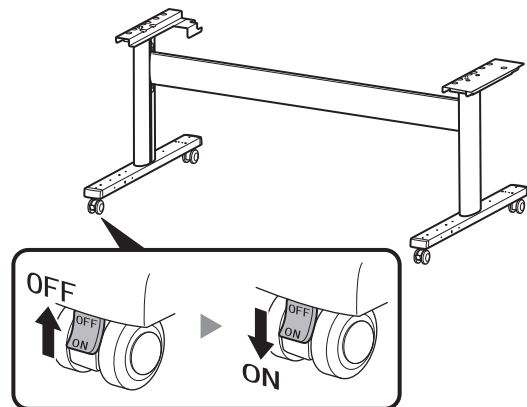
Lås upp alla 4 hjulen och flytta stället till en plats där det är enkelt att installera skrivaren. Lås samtliga hjul när du flyttat stället igen.

Lås alle 4 hjul op, og flyt standeren til et sted, hvor det er nemt at montere printeren. Når standeren er flyttet, skal alle hjulene låses igen.

Lås opp alle de 4 trillehjulene og flytt stativet til en plassering der det vil være enkelt montere skriveren. Lås alle trillehjulene igjen etter at stativet er flyttet.

Uvolněte všechny 4 západky koleček a přesuňte stojan na místo, kde na něj bude snadné namontovat tiskárnu. Po přesunutí stojanu všechny čtyři západky koleček opět uzamkněte.

Vapauta kaikki 4 pyörälukkoa ja siirrä jalusta paikkaan, jossa se on helppo kiinnittää tulostimeen. Kun olet siirtänyt jalustan, sulje pyörän lukot uudelleen.



6 Стержень для выравнивания положения при установке принтера прикреплен к подставке. Стержень для выравнивания положения отличается в случае использования корзины (6-a) и в случае использования укладчика серии TX (6-b). Перейдите к необходимой процедуре.

العمود المخصص لمحاذاة الموضع عند تركيب الطابعة مثبت على الحامل. يختلف العمود المخصص لمحاذاة الموضع بين حالة استخدام السلة (6-a) وحالة استخدام وحدة التجميع في السلسلة TX (6-b). انتقل إلى الإجراء المناسب.

Yazıcının kurulumu sırasında pozisyonu hizalamaya yönelik çubuk desteğe takılır. Pozisyonu hizalamaya yönelik çubuk, sepet (6-a) kullanılan durum ile TX serisinde istifleyici (6-b) kullanılan durum arasında farklılık gösterir. Uygun prosedür ile devam edin.

Stången för att justera läget när du installerar skrivaren är fäst på stället. Stången för att rikta in positionen skiljer sig mellan att använda korgen (6-a) och stackern i TX-serien (6-b). Fortsätt till lämpligt förfarande.

Stangen til justering af positionen ved installation af printeren er monteret på standeren. Stangen til justering af positionen er forskellig i tilfælde af brug af kurven (6-a) og i tilfælde af brug af stableren i TX-serien (6-b). Fortsæt til den relevante procedure.

Stangen for posisjonsjustering ved installasjon av skriveren er festet til stativet. Stangen for posisjonsjustering er forskjellig avhengig av bruk av kurven (6-a) og bruk av magasinet i TX-serien (6-b). Gå videre til den aktuelle prosedyren.

Tyč pro zarovnění polohy při instalaci tiskárny je připevněna ke stojanu. Tyč pro zarovnění polohy se liší v závislosti na tom, zda je použit košík (6-a), nebo stohovač série TX (6-b). Přejděte k příslušnému postupu.

Tanko asennon kohdistamiseksi tulostinta asennettaessa on kiinnitetty jalustaan. Tanko asennon kohdistamiseksi eroaa korin (6-a) ja TX-sarjan pinoajan (6-b) käytöstä. Jatka asianmukaisin toimenpitein.

6-a При использовании корзины
Установите стержень корзины на опорные пластины ножек подставки. Присоедините выступающие части (A) на стержне корзины в направлении себя.

عند استخدام السلة
قم ب تثبيت عمود السلة على الصفائح الداعمة الموجودة على أرجل الحامل. قم بالتثبيت بحيث تكون النتوءات (A) الموجودة على عمود السلة متجهة إليك.

Sepet kullanılırken

Sepet çubuğunu, destek ayakları üzerindeki destekleme levhalarına takın. Sepet çubuğu üzerindeki çıkıntıların (A) size bakacağı şekilde takın.

När du använder korgen

Montera korgstången på stödplattorna som sitter på ställets ben. De utskjutande delarna (A) på korgstången ska vara vända mot dig under monteringen.

Ved brug af kurven

Fastgør stangen til kurven til de understøttende plader på standerbenene. Fastgør den med fremspringene (A) på stangen til kurven, der vender mod dig.

Ved bruk av kurven

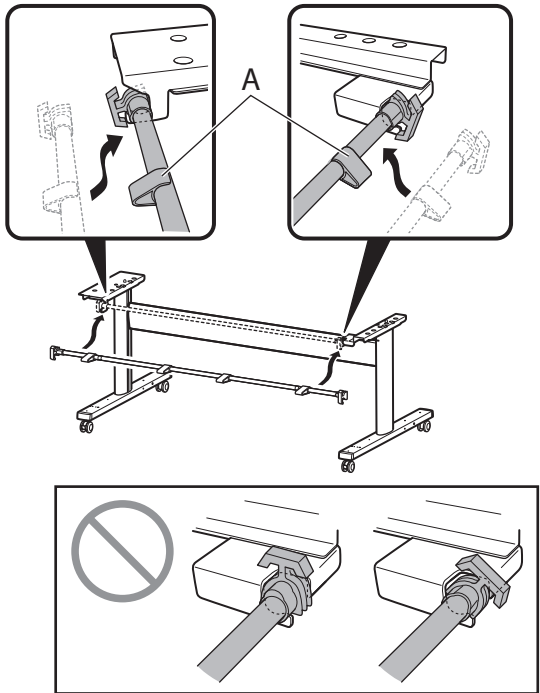
Monter kurvstangen til støtteplatene på stativbeina. Monter med fremspringene (A) på kurvstangen vendt mot deg.

Když používáte košík

Připevněte tyč koše k opěrným deskám na nohách stojanu. Výčnělky (A) na tyči koše připevněte směrem k sobě.

Kun käytät korja

Liitä korin tanko jalustan jalkojen tukilevyihin. Liitä niin, että korin tangon ulokkeet (A) osoittavat itseäsi kohden.



6-b При использовании укладчика (только серия TX)
Откройте коробку с укладчиком и подготовьте стержень 2. Установите стержень 2 на подставку опорных пластин на ножках подставки. Устанавливайте так, чтобы отверстия в стержне 2 (A) были направлены вверх.

عند استخدام وحدة التجميع (السلسلة TX فقط)
افتح صندوق وحدة التجميع وقم بتحضير العمود 2. قم ب تثبيت العمود 2 السلة على الألواح الداعمة الموجودة على أرجل الحامل. ثبت جاعلاً الثقوب في العمود 2 (A) متجهة للأعلى.

İstifleyici kullanılırken (yalnızca TX serisi)

İstifleyici kutusunu açın ve çubuk 2'yi hazırlayın. Çubuk 2'yi, destek ayakları üzerindeki destekleme levhalarına takın. Çubuk 2'nin (A) delikleri yukarı dönük olacak şekilde takın.

När du använder stackern (endast TX-serien)

Öppna stackerns låda och förbered stång 2. Montera stång 2 och stället på stödplattorna som sitter på ställets ben. Fäst med hålen i stång 2 (A) uppåt.

Ved brug af stableren (kun TX-serien)

Åbn stablerkassen, og forbered stangen 2. Fastgør stangen 2 til standeren til de understøttende plader på standerbenene. Fastgøres med hullerne i stang 2 (A) vendt opad.

Ved bruk av magasinet (bare TX-serien)

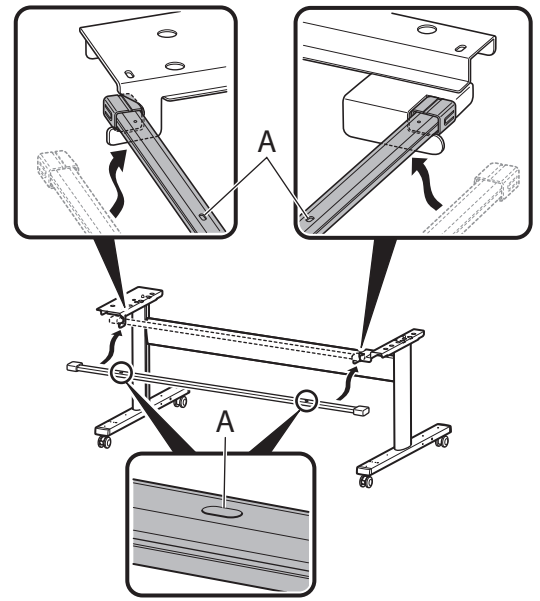
Åpne magasinboksen og gjør klar stangen 2. Fest stangen 2 til stativstøtteplatene på stativbeina. Monter med hullene i stang 2 (A) vendt opp.

Když používáte stohovač (pouze řada TX)

Otevřete box stohovače a připravte tyč 2. Připevněte tyč 2 k opěrným deskám na nohách stojanu. Otvory tyče 2 (A) připevněte směrem k sobě.

Kun käytät pinoajaa (vain TX-sarja)

Avaa pinoajan laatikko ja valmistelem tanko 2. Liitä tanko 2 jalustan jalkojen tukilevyihin. Kiinnitä niin, että tangon 2 (A) reiät osoittavat ylöspäin.



7 При установке принтера на подставку проверьте метку выравнивания положения. Эта метка отличается в случае использования корзины (7-a) и в случае использования укладчика серии TX (7-b). Перейдите к необходимой процедуре.

تحقق من علامة محاذاة الموضع عند وضع الطابعة على الحامل. تختلف العلامة بين حالة استخدام السلة (7-a) وحالة استخدام وحدة التجميع في السلسلة TX (7-b). انتقل إلى الإجراء المناسب.

Yazıcıyı destek üzerine yerleştirirken hizalama işaretinin pozisyonunu kontrol edin. İşaret, sepet (7-a) kullanılan durum ile TX serisinde istifleyici (7-b) kullanılan durum arasında farklılık gösterir. Uygun prosedür ile devam edin.

Kontrollera markeringen för positionsjustering när du placerar skrivaren på stället. Markeringen skiljer sig mellan att använda korgen (7-a) och stackern i TX-serien (7-b). Fortsätt till lämpligt förfarande.

Kontrollér markeringerne til justering af positionen, når printeren placeres på standeren. Markeringerne er forskellige i tilfælde af brug af kurven (7-a) og i tilfælde af brug af stableren i TX-serien (7-b). Fortsæt til den relevante procedure.

Kontroller posisjonsjusteringsmerkene når du plassere skriveren på stativet. Merkene er forskjellige avhengig av bruk av kurven (7-a) og bruk av magasinet i TX-serien (7-b). Gå videre til den aktuelle prosedyren.

Při pokládání tiskárny na stojan se řiďte značkami pro zarovnění polohy. Značky se liší v závislosti na tom, zda je použit košík (7-a), nebo stohovač série TX (7-b). Přejděte k příslušnému postupu.

Tarkista asennon kohdistusmerkintä, kun asetat tulostimen jalustalle. Merkintä eroaa korin (7-a) ja TX-sarjan pinoajan (7-b) käytöstä. Jatka asianmukaisin toimenpitein.

7-a При использовании корзины
Проверьте положения выступающих частей (A) в задней части принтера и черных меток на стержне корзины (B). Используйте (A) и (B) в качестве направляющих меток, устанавливая принтер на подставку в пункте 9.

عند استخدام السلة
تحقق من مواقع نتوءات المحاذاة (A) على الجهة الخلفية من الطابعة والعلامات السوداء الموجودة على عمود السلة (B). استعمل (A) و (B) كعلامات توجيه عند وضع الطابعة على الحامل في الخطوة 9.

Sepet kullanılırken
Yazıcının arkasındaki hizalama çıkıntıları (A) ile sepet çubuğu üzerindeki siyah işaretlerin (B) konumlarını kontrol edin. Yazıcıyı adım 9'da destek üzerine yerleştirirken (A) ve (B) konumlarını kılavuz işaretler olarak kullanın.

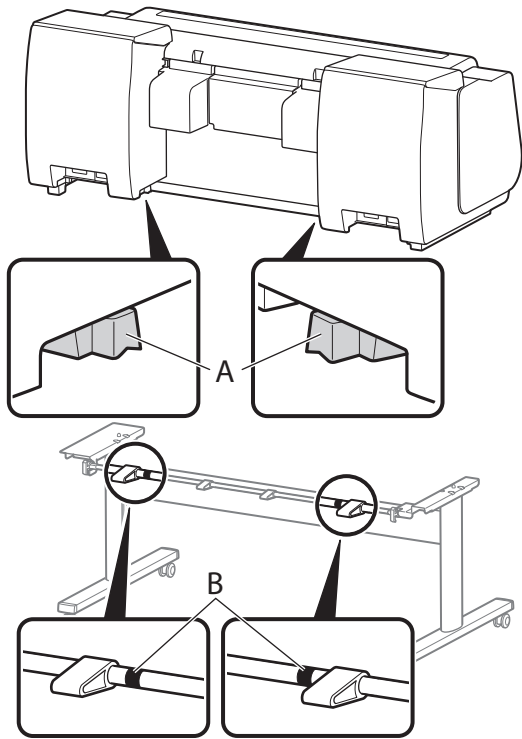
När du använder korgen
Kontrollera positionerna för inriktningsutsprången (A) på skrivarens baksida och de svarta märkena på korgstangen (B). Använd (A) och (B) som ledarmärken när du placerar skrivaren på stället i steg 9.

Ved brug af kurven
Kontrollér placeringen af justeringsfremspringene (A) på bagsiden af printeren og de sorte mærker på stangen til kurven (B). Brug (A) og (B) som vejledende mærker, når printeren anbringes på standeren i trin 9.

Ved bruk av kurven
Sjekk posisjonene for justeringsfremspringene (A) bak på skriveren og de svarte merkene på kurvstangen (B). Bruk (A) og (B) som veiledningsmerker når du plassere skriveren på stativet i trinn 9.

Když používáte košík
Zkontrolujte zarovnění výčnělků (A) na zadní části tiskárny a černé značky na tyči koše (B). Použijte značky (A) a (B) jako návod při umisťování tiskárny na stojan v kroku č. 9.

Kun käytät koria
Tarkista kaikkien kohdistusulokkeiden (A) paikat tulostimen takana ja mustat merkit korin tangossa (B). Käytä merkkejä (A) ja (B) ohjausmerkeinä, kun sijoitat tulostimen jalustalle vaiheessa 9.



7-b При использовании укладчика (только серия TX)
Проверьте положения выступающих частей (A) в задней части принтера и отверстий на стержне 2 (B). Используйте (A) и (B) в качестве направляющих меток, устанавливая принтер на подставку в пункте 9.

عند استخدام وحدة التجميع (السلسلة TX فقط)
تحقق من مواضع نتوءات المحاذاة (A) على الجهة الخلفية من الطابعة والثقوب الموجودة في العمود 2 (B). استعمل (A) و (B) كعلامات توجيه عند وضع الطابعة على الحامل في الخطوة 9.

İstifleyici kullanılırken (yalnızca TX serisi)
Yazıcının arkasındaki hizalama çıkıntıları (A) ile çubuk 2'de bulunan deliklerin (B) pozisyonlarını kontrol edin. Yazıcıyı adım 9'da destek üzerine yerleştirirken (A) ve (B) konumlarını kılavuz işaretler olarak kullanın.

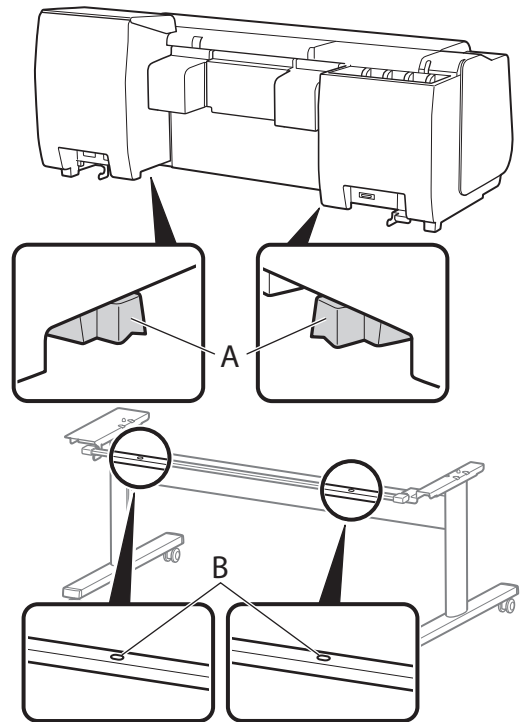
När du använder stackern (endast TX-serien)
Kontrollera positionerna för inriktningsutsprången (A) på skrivarens baksida och hålen i stång 2 (B). Använd (A) och (B) som ledarmärken när du placerar skrivaren på stället i steg 9.

Ved brug af stableren (kun TX-serien)
Kontrollér placeringen af justeringsfremspringene (A) på bagsiden af printeren og hullerne i stangen 2 (B). Brug (A) og (B) som vejledende mærker, når printeren anbringes på standeren i trin 9.

Ved bruk av magasinet (bare TX-serien)
Sjekk posisjonene for justeringsfremspringene (A) bak på skriveren og hullene i stang 2 (B). Bruk (A) og (B) som veiledningsmerker når du plassere skriveren på stativet i trinn 9.

Když používáte stohovač (pouze řada TX)
Zkontrolujte zarovnění výčnělků (A) na zadní části tiskárny a otvory tyče 2 (B). Použijte značky (A) a (B) jako návod při umisťování tiskárny na stojan v kroku č. 9.

Kun käytät pinoajaa (vain TX-sarja)
Tarkista kaikkien kohdistusulokkeiden (A) paikat tulostimen takana ja reiät tangossa 2 (B). Käytä merkkejä (A) ja (B) ohjausmerkeinä, kun sijoitat tulostimen jalustalle vaiheessa 9.



Требуется 6 человек, чтобы поднять принтер и установить его на подставку.

اطلب من 6 أشخاص رفع الطابعة ونقلها إلى الحامل.

6 kişinin yazıcıyı kaldırmasını ve desteğe taşımasını sağlayın.

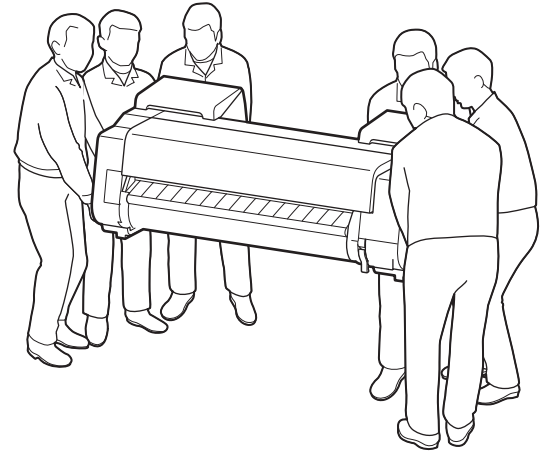
Lyft skrivaren med hjälp av 6 personer och flytta den till stället.

Få 6 personer til at løfte printeren og flytte den til standen.

Løft skriveren med 6 personer, og flytt den til stativet.

V 6 lidech zvedněte tiskárnu a přemístěte ji ke stojanu.

Hanki 6 henkilöä nostamaan tulostinta ja siirrä se jalustalle.



Устанавливая принтер на подставку, следите за тем, чтобы метки А и В, которые вы проверяли в пункте 7, были выровнены. Метки выравнивания отличаются в случае использования корзины (9-a) и в случае использования укладчика серии TX (9-b). Перейдите к необходимой процедуре.

ضع الطابعة على الحامل بينما تتأكد من محاذاة العلامات A و B التي تحققت منها في الخطوة 7. تختلف علامات المحاذاة بين حالة استخدام السلة (9-a) وحالة استخدام وحدة التجميع في السلسلة TX (9-b). انتقل إلى الإجراء المناسب.

Bir taraftan adım 7'de kontrol ettiğiniz A ve B konumlarını hizaladığınızdan emin olarak diğer taraftan yazıcıyı destek üzerine yerleştirin. Hizalama işaretleri, sepet (9-a) kullanılan durum ile TX serisinde istifleyici (9-b) kullanılan durum arasında farklılık gösterir. Uygun prosedür ile devam edin.

Placera skrivaren på stället medan du ser till att rikta in A och B som du såg i steg 7. Justeringsmarkeringarna skiljer sig mellan att använda korgen (9-a) och stackern i TX-serien (9-b). Fortsätt till lämpligt förfarande.

Anbring printeren på standen, mens du sørger for at justere A og B, som du kontrollerte i trin 7. Justeringsmarkeringerne er forskjellige i tilfælde af brug af kurven (9-a) og i tilfælde af brug af stableren i TX-serien (9-b). Fortsæt til den relevante procedure.

Plasser skriveren på stativet slik at A og B er posisjonert som det står i trinn 7. Posisjonsjusteringsmerkene er forskjellige avhengig av bruk av kurven (9-a) og bruk av magasinet i TX-serien (9-b). Gå videre til den aktuelle prosedyren.

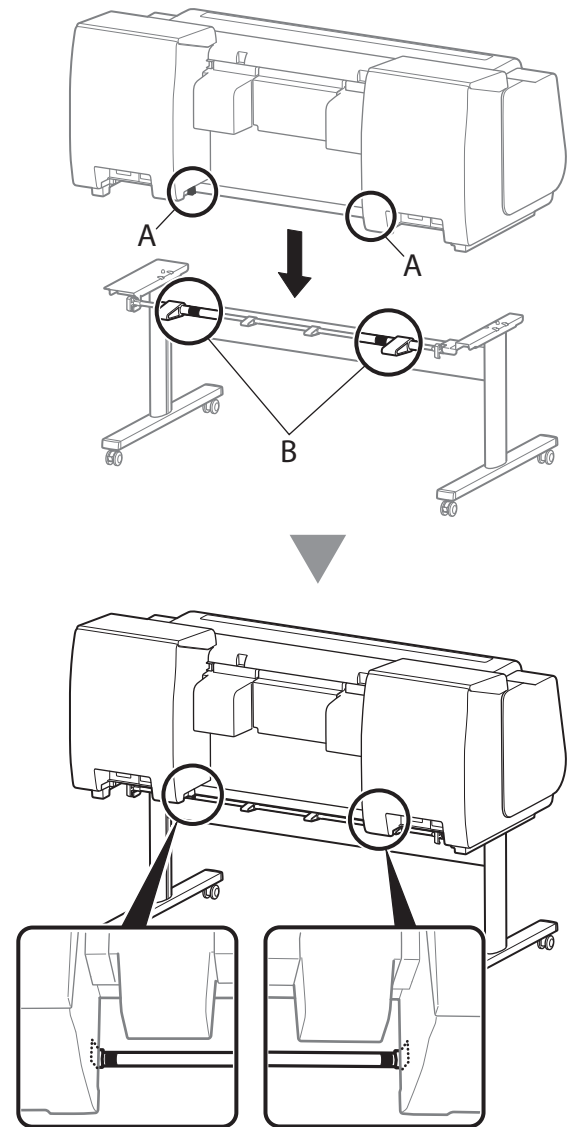
Umístěte tiskárnu na stojan a přitom si dejte pozor na zarovnění značek A a B, viz bod 7. Značky pro zarovnění polohy se liší v závislosti na tom, zda je použit košík (9-a), nebo stohovač série TX (9-b). Přejděte k příslušnému postupu.

Aseta tulostin jalustalle ja varmista samalla merkkien A ja B kohdistuminen, minkä tarkistit vaiheessa 7. Kohdistusmerkinnät eroavat korin (9-a) ja TX-sarjan pinoajan (9-b) käytöstä. Jatka asianmukaisin toimenpitein.

При использовании корзины

عند استخدام السلة

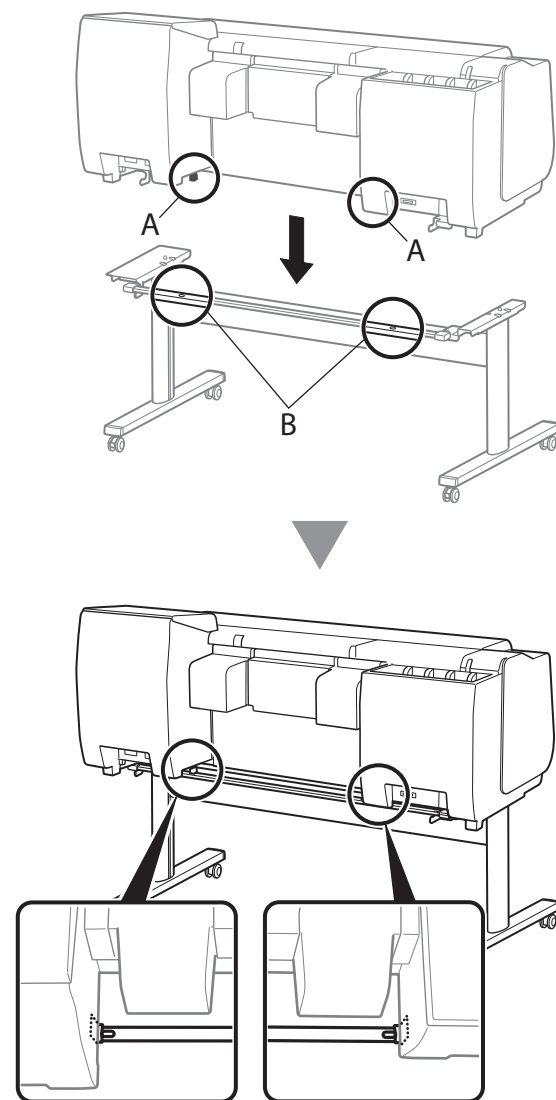
Sepet kullanılırken
När du använder korgen
Ved brug af kurven
Ved bruk av kurven
Když používáte košík
Kun käytät korja



9-b При использовании укладчика (только серия TX)

İstifleyici kullanılırken (yalnızca TX serisi)
När du använder stackern (endast TX-serien)
Ved brug af stableren (kun TX-serien)
Ved bruk av magasinet (bare TX-serien)
Když používáte stohovač (pouze řada TX)
Kun käytät pinoajaa (vain TX-sarja)

عند استخدام وحدة التجميع (السلسلة TX فقط)



10

Извлеките стержень, который вы использовали для выравнивания положения (①), и, используя универсальный гаечный ключ M4, надежно закрепите принтер с помощью 3 шестигранных винтов M4 слева и справа снизу опорной пластины подставки (②).

انزع العمود المستخدم لمحاذاة الموضع (①)، واستعمل مفتاح ربط سداسي (ألن) مقاس M4 لإحكام تثبيت الطابعة باستعمال 3 براغي سداسية M4 على كل من الجانبين الأيمن والأيسر من أسفل اللوح الداعم للحامل (②).

Pozisjon hizalama için kullanılan çubuğu çıkarın (①) ve stand destekleme levhasının alt tarafının sol ve sağ yanlarında olmak üzere 3'er adet M4 altıgen başlı vida ve bir M4 Alyan anahtarı kullanarak yazıcıyı sıkı bir şekilde sabitleyin (②).

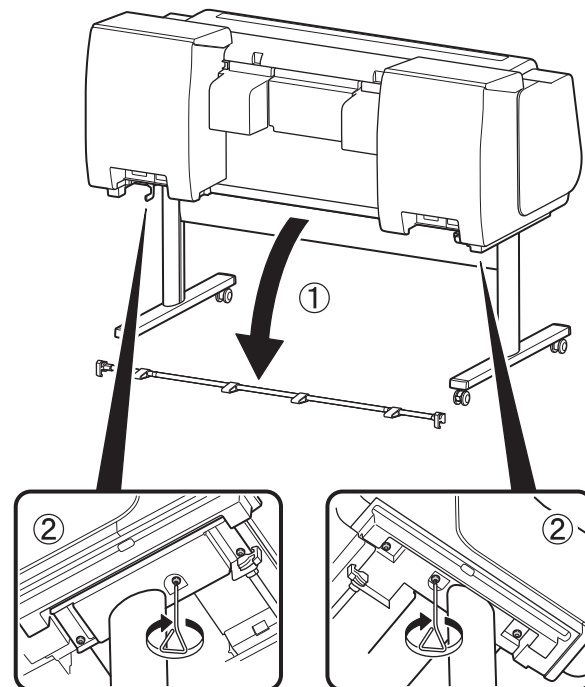
Ta bort stängen som används för positionsjustering (①) och använd en nyckel för insexhåll M4 för att fästa skrivaren med hjälp av 3 sexkantskruvar M4 vardera på vänster och höger sida från undersidan av ställets stödplatta (②).

Fjern den stang, der bruges til justering af positionen (①), og brug en M4 unbrakonøgle til at fastgøre printeren med 3 M4 sekskantede skruer på både venstre og højre side fra bunden af den understøttende plade på standeren (②).

Fjern stangen som brukes til posisjonsjustering (①), og fest skriveren med en M4 sekskantnøkkel og 3 M4 sekskantskruer hver på venstre og høyre side fra bunnen av stativstøtteplaten (②).

Odstraňte tyč pro zarovnění polohy (①) a pomocí imbusového klíče M4 dobře připevněte tiskárnu 3 šrouby se šestihranem M4 vlevo i vpravo ze spodní strany opěrné desky stojanu (②).

Poista asennon kohdistukseen käytettävä tanko (①) kiinnitä tulostin tiukasti M4-kuusiokoloavaimella ja kolmella M4-kuusiokoloruuvilla. Kiinnitä 3 ruuvia jalustan tukilevyn vasemmalle ja oikealle puolelle alhaalta (②).



Присоединение блока рулона	Sätta fast rullenheten	Nasazení jednotky s válečkem
تثبيت وحدة البكرة	Fastgørelse af rulleenheden	Rullayksikön kiinnittäminen
Rulo Birimini Takma	Feste rulleenheten	

Если вы используете блок рулона, присоедините его к подставке на этом этапе. Подробные сведения см. в "Руководстве по настройке блока рулона" из комплекта поставки блока рулона.

إذا كنت تستعمل وحدة بكرة، قم بتثبيت وحدة البكرة على الحامل الآن. راجع "دليل إعداد وحدة البكرة" المرفق مع وحدة البكرة للحصول على التفاصيل.

Rulo birimi kullanıyorsanız, bu noktada rulo birimini desteğe takın. Detaylı bilgi için rulo birimi ile birlikte temin edilen "Rulo Birimi Kurulum Kılavuzu" belgesine bakın.

Om du använder en rullenhet, sätt nu dit rullenheten på stället. Se "Installationshandbok för rullenhet" som medföljer med rullenheten för mer information.

Hvis du bruger en rulleenhed, skal rulleenheden monteres på standeren på dette tidspunkt. Du kan finde flere oplysninger i "Installationsvejledning til rulleenhed", som følger med rulleenheden.

Hvis du bruker en rulleenhed, fest den til stativet nå. Se i "Installasjonshåndbok for rulleenhed" som fulgte med rulleenheten for mer informasjon.

Pokud používáte jednotku s válečkem, připojte ji nyní ke stojanu. Podrobnosti k tomu naleznete v samostatné „Příručce k instalaci jednotky s válečkem“.

Jos olet käyttämässä rullayksikköä, kiinnitä rullayksikkö jalustaan tässä kohdassa. Rullayksikön mukana toimitettu "Rullayksikön asennusopas" sisältää yksityiskohdat.

Сборка укладчика	Sätta ihop stackern	Sestavení stohovače
تجميع وحدة التجميع	Montering af stableren	Pinoajan kokoaminen
İstifleyiciyi Monte Etme	Montering av magasinet	

Если используется укладчик, соберите его на данном этапе. Подробные сведения см. в "Руководстве по установке укладчика" из комплекта поставки укладчика.

Обратите внимание, что при использовании укладчика выполнение процедуры "Присоединение корзины" (стр. 11) не требуется.

عند استعمال وحدة التجميع، قم بتجميع مكونات وحدة التجميع في هذا الوقت. راجع "دليل إعداد وحدة التجميع" المرفق مع وحدة التجميع للحصول على التفاصيل.

لاحظ أنه أثناء استخدامك لوحدة التجميع، لا تحتاج لإجراء "تثبيت السلة" (ص 11).

İstifleyiciyi kullanırken, istifleyiciyi bu noktaya monte edin. İstifleyici birlikte temin edilen "İstifleyici Kurulum Kılavuzu" belgesine bakın.

İstifleyiciyi kullanırken, "Sepeti Takma" prosedürünün (s.11) gerekli olmadığını unutmayın.

Montera stackern vid denna punkt när du använder stackern. Se "Installationhandbok för Stacker" som medföljer med stackern för mer information.

Observera att när du använder stackern behöver du inte proceduren "Sätta fast korgen" (s. 11).

Ved brug af stableren skal den monteres på dette tidspunkt. Du kan finde flere oplysninger i "Installationsvejledning til stabler", som følger med stableren.

Bemærk: Når du bruger stableren, har du ikke behov for proceduren "Fastgørelse af kurven" (s.11).

Ved bruk av magasinet, monter det nå. Se i "Installasjonshåndbok for magasin" som fulgte med magasinet for mer informasjon.

Merk at når du bruker magasinet trenger du ikke prosedyren "Feste kurven" (s.11).

Pokud používáte sthovač, sestavte jej v této fázi. Podrobnosti k tomu naleznete v samostatné „Příručce k instalaci sthovače“.

Když používáte sthovač, nepotřebujete postup „Nasazení košíku“ (s. 11).

Kun käytät pinoajaa, asenna pinoaja tähän kohtaan. Rullayksikön mukana toimitettu "pinoajan asennusopas" sisältää yksityiskohdat.

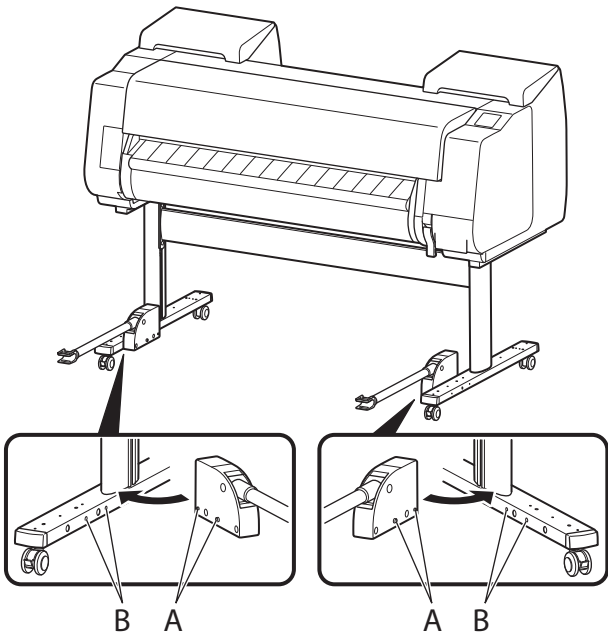
Huomaa, että käyttäessäsi pinoajaa et tarvitse "korin kiinnittämisen" toimenpiteitä (sivu 11).

Присоединение корзины
تثبيت السلة
Sepeti Takma

Sätta fast korgen
Fastgørelse af kurven
Feste kurven

Nasazení košíku
Korin kiinnittäminen

- 1 Выверните выступающие части (A) на боковой части ручки корзины с отверстиями (B) на внутренней стороне ножки подставки, а затем присоедините ручку корзины к подставке.
- قم بمحاذاة الفتحات (A) الموجودة على جانب ذراع السلة مع الثقوب (B) الموجودة على الجانب الداخلي لرجل الحامل، وقم بتثبيت ذراع السلة على الحامل.
- Sepet kolunun yan tarafındaki çıkıntıları (A) destek ayağının iç kısmındaki deliklerle (B) aynı hizaya getirin ve sepet kolunu desteğe takın.
- Rikta in de utskjutande delarna (A) på sidan av korgarmen med hålen (B) på insidan av ställets ben, och sätt fast korgarmen på stället.
- Placer fremspringene (A) på siden af armen til kurven korrekt i forhold til hullerne (B) på indersiden af standerbenet, og fastgør armen til kurven på standeren.
- Innrett fremspringene (A) på siden av kurvarmen med hullene (B) på innsiden av stativbeinet, og fest kurvarmen på stativet.
- Srovnejte výčnělky (A) na boku ramena košíku s otvory (B) na vnitřní straně nohy stojanu a připojte rameno košíku ke stojanu.
- Kohdista korin varren sivulla olevat ulokkeet (A) jalustan jalan sisäpuolella oleviin reikiin (B) ja liitä korin varsi jalustaan.



Примечание

Всегда присоединяйте ручку корзины к внутренней стороне подставки. Если вы присоедините их с внешней стороны, у вас не получится собрать корзину согласно инструкциям выше.

ملاحظة

قم دائماً بتثبيت أذرع السلة على الجانب الداخلي للحامل. إذا قمت بتثبيتها على الجانب الخارجي، لن تستطيع تجميع السلة كما هو مذكور أدناه.

Not

Sepet kollarını daima desteğin iç kısmına takın. Dış kısmına takarsanız, sepeti aşağıda açıklanan şekilde monte edemezsiniz.

Obs!

Sätt alltid fast korgarmarna på insidan av stället. Om du fäster dem på utsidan kan du inte montera korgen enligt beskrivningen nedan.

Bemærk

Monter altid armene til kurven på den indvendige side af standeren. Hvis du monterer dem på ydersiden, kan du ikke samle kurven som beskrevet nedenfor.

Merk

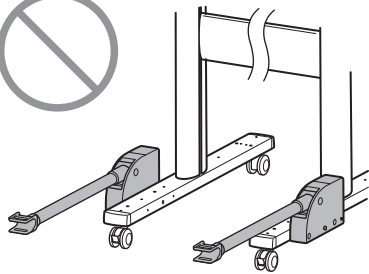
Kurvarmene må alltid festes til innsiden av stativet. Hvis du fester dem på utsiden, vil du ikke kunne montere kurven som beskrevet nedenfor.

Poznámka

Vždy nasazujte ramena košíku na vnitřní stranu stojanu. Pokud je nasadíte na vnější stranu, nebude možné košík sestavit podle návodu níže.

Huom.

Liitä korin varret aina jalustan sisäpuolelle. Jos liität ne ulkopuolelle, et voi koota koria alla kuvatulla menetelmällä.



- 2 Прикрепите ручку корзины к подставке 2 шестигранными винтами М4 для ручки корзины. Надежно затяните винты, используя универсальный гаечный ключ М4. Повторите действия пунктов 1 и 2 для другой ножки подставки, чтобы прикрепить левую и правую ручки корзины.

قم بتثبيت ذراع السلة على الحامل باستعمال برغيين سداسيين M4 لأذرع السلة. قم بشد البراغي بإحكام باستعمال مفتاح الربط السداسي M4. كرر أيضًا الخطوتين 1 و 2 لرجل الحامل الأخرى لتثبيت أذرع السلة اليسرى واليمنى.

Sepet kolları için 2 adet M4 altıgen başlı vida kullanarak sepet kolunu desteğe takın. M4 alyan anahtarını kullanarak vidaları sağlam bir şekilde sıkıştırın.

Sol ve sağ sepet kollarını takmak için 1. ve 2. adımları diğer destek ayağı için de tekrarlayın.

Sätt fast korg armen i stället med 2 sexkantskruvar M4. Skruva fast skruvarna med nyckeln för insexhål M4. Upprepa steg 1 och 2 för att fästa vänster och höger korgarm på ställets ben.

Fastgør armene til kurven på standeren vha. 2 M4 sekskantede skruer. Stram skruerne med M4 unbrakonøglen. Gentag trin 1 og 2 for det andet standerben for at fastgøre de venstre og højre arme til kurven.

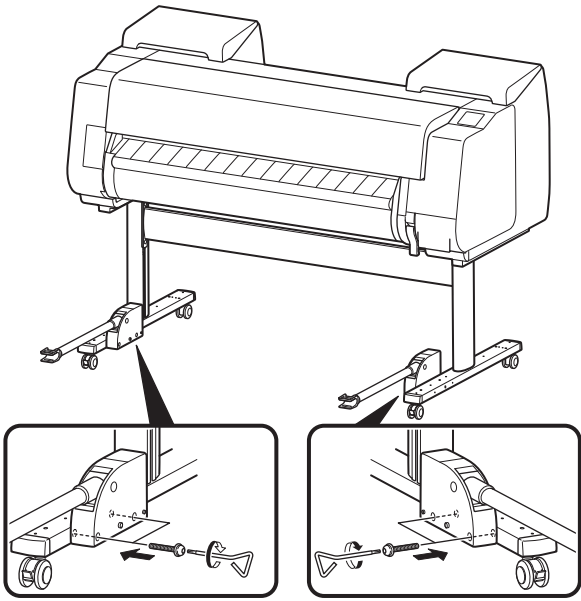
Fest kurvarmen til stativet ved bruk av 2 M4 sekskantskruer for kurvarmen. Fest skruene godt ved bruk av M4 sekskantnøkkelen.

Gjenta trinn 1 og 2 også for det andre stativbeinet, for å feste venstre og høyre kurvarm.

Přišroubujte rameno košíku ke stojanu pomocí 2 šroubů se šestihranem M4 pro ramena košíku. Šrouby pevně utáhněte pomocí inbusového klíče M4.

Opakujte kroky 1 a 2 pro druhou nohu stojanu, aby bylo přišroubováno levé i pravé rameno košíku.

Kiinnitä korin varsi jalustaan 2:lla M4-kuusiokoloruuvilla. Kiristä ruuvit tiukasti M4-kuusiokoloavaimella. Toista vaiheet 1 ja 2 myös jalustan toiselle jalalle korin vasemman ja oikean varren kiinnittämiseksi.



3

Вставьте выступающую часть (A) на основании держателя стержня в самое крайнее из 4 отверстий на задней стороне ножки подставки, а затем присоедините держатель стержня.

قم بإدخال النتوء (A) الموجود على قاعدة حامل العمود في الثقب الأعرق (B) من بين الـ 4 ثقب الموجودة على الجانب الخلفي لرجل الحامل، وقم بتثبيت حامل العمود.

Çubuk tutucusunun tabanındaki çıkıntıyı (A), destek ayağının arka kısmındaki 4 delik arasında, en iç kısımda bulunan deliğe (B) geçirin ve çubuk tutucusunu takın.

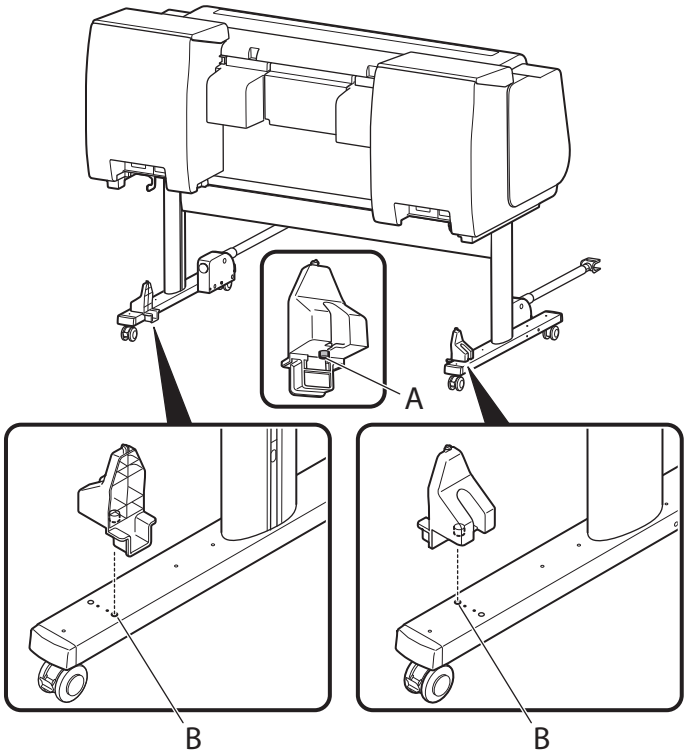
Sätt in den utskjutande delen (A) i botten på stånghållaren i hålet som sitter längst in (B) av de 4 hålen på baksidan av ställets ben, och sätt fast stånghållaren.

Indsæt fremspringet (A) i bunden af holderen til stangen i det hul, der er inderst (B) af de 4 huller på bagsiden af standerbenet, og monter holderen til stangen.

Sett fremspringet (A) på sokkelen til stavholderen inn i hullet som er innerst (B) av de 4 hullene på baksiden av stativbeinet, og fest stangholderen.

Zasuňte výčnělek (A) na spodní části držáku tyče do nejvzdálenějšího (B) ze 4 otvorů na zadní straně nohy stojanu a nasadte držák tyče.

Syötä tangon pidikkeen pohjan uloke (A) jalustan jalan takaosan 4:stä reiästä sisimpään reikään (B) ja liitä tangon pidike.



Примечание

Обязательно присоедините держатель стержня к внутренним отверстиям подставки. Если вы присоедините их неправильно, у вас не получится собрать корзину согласно инструкциям выше.

ملاحظة

قم دائماً بتثبيت حاملات العمود على الجانب الداخلي للحامل. إذا قمت بتثبيتها على الجانب الخاطي، لن تستطيع تجميع السلة كما هو مذكور أعلاه.

Not

Çubuk tutucularını daima desteğin iç kısmındaki deliklere takın. Yanlış tarafa takarsanız, sepeti aşağıda açıklanan şekilde monte edemezsiniz.

Obs!

Fäst alltid stånghållaren i hålen på ställets innersida. Om du fäster dem på fel sida kan du inte montera korgen enligt beskrivningen nedan.

Bemærk

Monter altid holderne til stangen i de indvendige huller på standeren. Hvis du monterer dem på den forkerte side, kan du ikke samle kurven som beskrevet nedenfor.

Merk

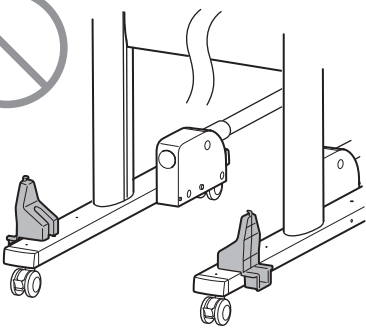
Stangholderne må alltid festes til innsiden av hullene på stativet. Hvis du fester dem på feil side, vil du ikke kunne montere kurven som beskrevet nedenfor.

Poznámka

Vždy nasazujte držáky tyče na vnitřní otvory stojanu. Pokud je nasadíte na nesprávnou stranu, nebude možné košík sestavit podle návodu níže.

Huom.

Liitä tangon pidikkeet aina jalustan sisimpään reikään. Jos liität ne väärälle puolelle, et voi koota koria alla kuvatulla menetelmällä.



4

Прикрепите держатель стержня к подставке 1 шестигранным винтом М4. Повторите действия пунктов 3 и 4 для другой ножки подставки, чтобы прикрепить левый и правый держатели стержня.

قم بتثبيت حامل العمود على الحامل باستعمال برغي سداسي M4 واحد. كرر أيضًا الخطوتين 3 و 4 لرجل الحامل الأخرى لتثبيت حاملات العمود اليسرى واليمنى.

Çubuk tutucusunu 1 adet M4 altıgen başlı vida kullanarak desteğe takın. Sol ve sağ çubuk tutucularını takmak için 3. ve 4. adımları diğer destek ayağı için de tekrarlayın.

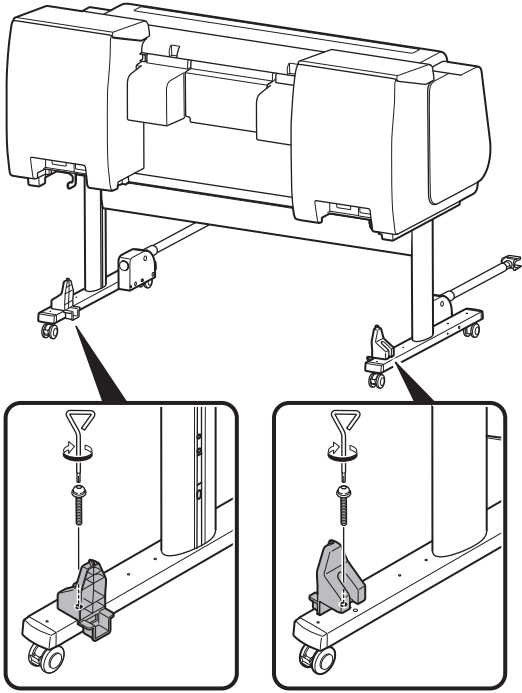
Sätt fast stånghållaren i stället med 1 sexkantskruv M4. Upprep steg 3 och 4 för att fästa vänster och höger stånghållare på ställets ben.

Fastgør holderen til stangen på standeren vha. 1 M4 sekskantet skrue. Gentag trin 3 og 4 for det andet standerben for at fastgøre de venstre og højre holdere til stangen.

Fest stangholderen til stativet ved bruk av 1 M4 sekskantskrue. Gjenta trinn 3 og 4 også for det andre stativbeinet, for å feste venstre og høyre stangholder.

Přišroubujte držák tyče ke stojanu pomocí 1 šroubu se šestihranem M4. Opakujte kroky 3 a 4 pro druhou nohu stojanu, aby byl přišroubován levý i pravý držák tyče.

Kiinnitä tangon pidike jalustaan 1:llä M4-kuusiokoloruuvilla. Toista vaiheet 3 ja 4 myös jalustan toiselle jalalle tangon vasemman ja oikean pidikkeen kiinnittämiseksi.



5

Разверните полотно корзины стороной без белого ярлыка (A) вверх, а затем проденьте стержень корзины (со стороны шнура) через цилиндрическую часть полотна корзины.

قم بفرد قطعة قماش السلة على السطح الذي لا يحوي العلامة البيضاء (A) المتجهة للأعلى، وقم بتلقيم عمود السلة (جانب السلك) من خلال الجزء الاسطواني لقطعة قماش السلة.

Sepet bezini, beyaz etiketin (A) bulunmadığı yüzü yukarı gelecek şekilde açın ve sepet çubuğunu (kablo tarafı) sepet bezinin silindirik biçimli kısmından geçirin.

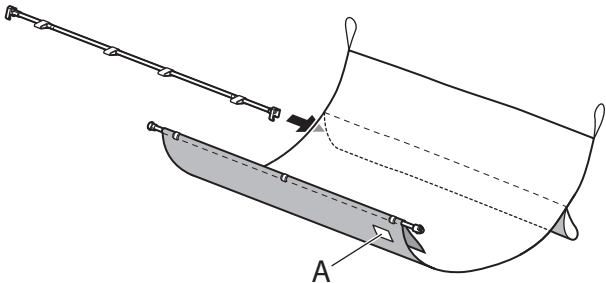
Sprid ut korgfilten så att ytan som inte har en vit flik (A) vänds uppåt och för korgstången (sladdsidan) genom den cylindriska delen av korgfilten.

Fold kluden til kurven ud med den side, der ikke har det hvide mærke (A), opad, og før stangen til kurven (siden med ledning) igennem den cylindriske del af kluden til kurven.

Spre ut kurvposen med overflaten som ikke har det hvite merket (A) vendt oppover, og før kurvstangen (ledningssiden) gjennom den sylindriske delen av kurvkleidet.

Rozprostřete textílie košíku tak, aby nahoře byla strana, která nemá bílou značku (A), a protáhněte tyč košíku (strana u kabelu) válcovým otvorem v tkanině košíku.

Levitä korin kangas niin, että puoli, jolla ei ole valkoisia merkkejä (A) on päällä, ja syötä korin tanko (johdon puoli) korin kankaan putkiosan läpi.



Примечание Стержень корзины (со стороны ярлыка) присоединен к полотну корзины.

ملاحظة

- Not** Sepet çubuğu (etiket tarafı), sepet bezine takılı halde gelir.
- Obs!** Korgstången (fliksidan) är redan kopplad till korgfilten.
- Bemærk** Stangen til kurven (side med mærke) er allerede monteret på kluden til kurven.
- Merk** Kurvstangen (merkesiden) er allerede festet til kurvposen.
- Poznámka** Tyč košíku (strana u značky) je již k textílie košíku připevněna.
- Huom.** Korin tanko (merkin puoli) on jo liitetty korin kankaaseen.

تم بالفعل تثبيت عمود السلة (جانب العلامة) على قطعة قماش السلة.

6

Прикрепите оба конца стержня корзины (со стороны ярлыка) к концам на ручках корзины. Вставьте выступающие части (A) на стержне корзины в овальные отверстия (B) на концах ручек корзины, чтобы присоединить их.

قم بتثبيت كلا طرفي عمود السلة (جانب العلامة) على أطراف أذرع السلة. قم بإدخال النتوءات (A) الموجودة على عمود السلة في الثقوب البيضاوية (B) الموجودة في أطراف أذرع السلة لتثبيتها.

Sepet çubuğunun (etiket tarafı) her iki ucunu da sepet kollarının uçlarına takın.

Sepet çubuğu üzerindeki çıkıntıları (A), sepet kollarının uçlarındaki elips şeklindeki deliklere (B) geçirerek takın.

Sätt fast båda ändarna av korgstången (fliksidan) i korgarmarnas yttre spetsar.

För in korgstångens utskjutande delar (A) i de elliptiska hålen (B) i korgarmarnas yttre spetsar så att de fästs.

Fastgør begge ender af stangen til kurven (siden med mærke) til spidserne af armene til kurven.

Indsæt fremspringene (A) på stangen til kurven i de elliptiske huller (B) i spidserne af armene til kurven for at fastgøre dem.

Monter begge ender av kurvstangen (merkesiden) til tuppene på kurvarmene.

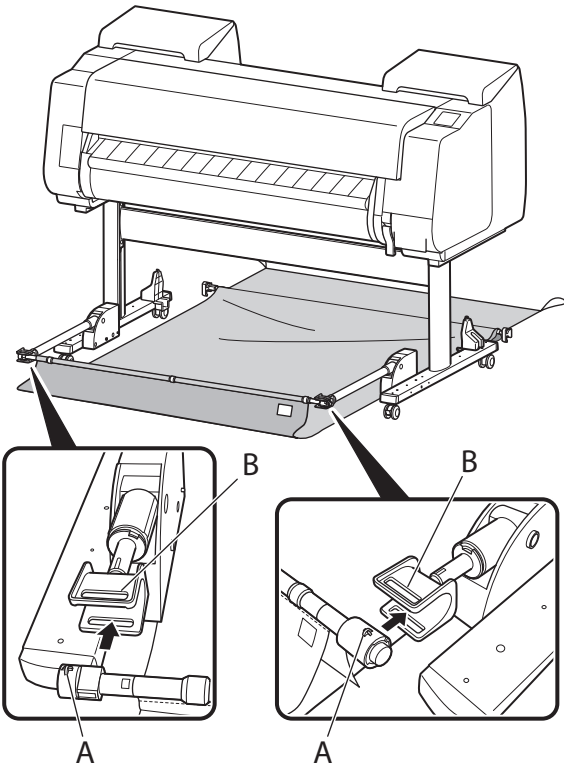
Sett fremspringene (A) på kurvstangen inn i de elliptiske hullene (B) i tuppene på kurvarmene for å feste dem.

Nasad'te oba konce tyče košíku (strana u značky) na konce ramen košíku.

Zasuňte výčnělky (A) na tyči košíku do kruhových otvorů (B) na koncích ramen košíku a nasad'te je.

Liitä korin tangon (merkin puoli) kumpikin pää korin varsien kärkiin.

Liitä korin tangot syöttämällä niiden ulokkeet (A) korin varsien kärjissä oleviin ellipsinmuotoisiin koloihin (B).



Примечание Полотно корзины должно быть развернуто стороной без белого ярлыка вверх во время присоединения деталей.

ملاحظة

- Not** Sepet bezini, beyaz etiketleri bulunmayan yüzü yukarı bakacak şekilde kullanarak takın.
- Obs!** Fäst med den korgfiltssida som inte har vita flikar vända uppåt.
- Bemærk** Montér dem med kluden til kurven med den side, der ikke har hvide mærker, vendende opad.
- Merk** Fest ved bruk av kurvposen med siden som ikke har hvite merker vendt oppover.
- Poznámka** Nasad'te je pomocí textílie košíku tak, aby strana, která nemá bílé značky, směřovala nahoru.
- Huom.** Korin kankaan puolen, jolla ei ole valkoisia merkkejä, on oltava ylhäällä asennettaessa.

قم بالتثبيت باستعمال قطعة قماش السلة بحيث يكون الجانب الذي لا يحوي العلامة البيضاء متجهًا للأعلى.

7

Прикрепите оба конца стержня корзины (со стороны шнура) к внутренней стороне держателей стержня, как показано на схеме.

قم بتثبيت كلا طرفي عمود السلة (جانب السلك) على الجوانب الداخلية لحاملات العمود كما هو مبين في الشكل.

Sepet çubuğunun (kablo tarafı) her iki ucunu da çizimde gösterilen şekilde çubuk tutucularının iç kısımlarına takın.

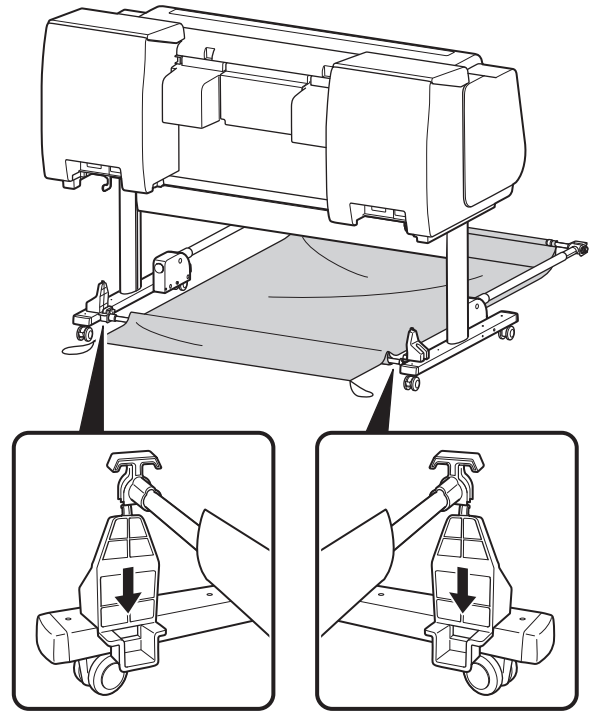
Sätt fast båda ändarna av korgstången (sladdsidan) på stånghållarens inre sidor som på bilden.

Fastgør begge ender af stangen til kurven (side med ledning) til de indvendige sider af holderne til stangen, som det er vist i diagrammet.

Fest begge endene av kurvstangen (ledningssiden) til innsiden av stangholderne, som vist på tegningen.

Nasadte oba konce tyče košíku (strana u kabelu) na vnitřní strany držáků tyče, jak je zobrazeno na nákrese.

Liitä korin tangon (johdon puoli) kumpikin pää tankojen pidikkeiden sisäpuoliin kuvan mukaisesti.



8

Зацепите черный шнур полотна корзины на крючки (A) в верхней части держателей стержня.

قم بتعليق السلك الأسود لقطعة قماش السلة على الخطافات (A) الموجودة في أعلى حاملات العمود.

Sepet bezinin siyah kablosunu, çubuk tutucularının üst kısmındaki kancalara (A) geçirin.

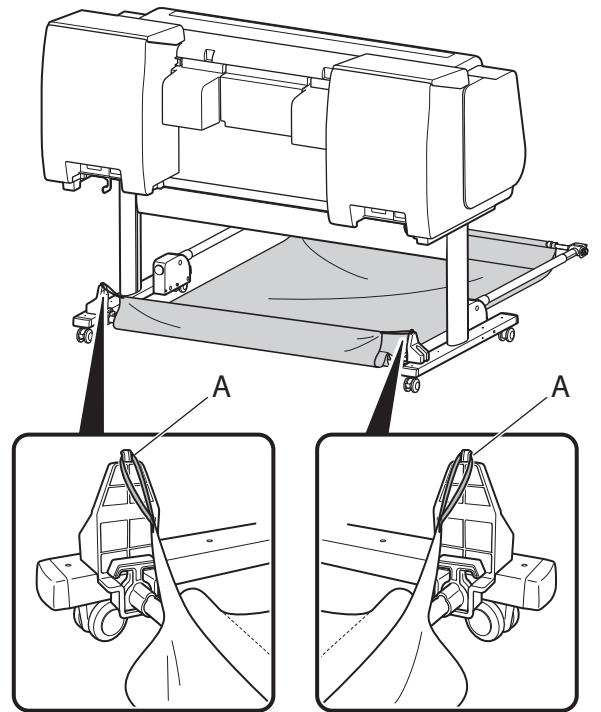
Haka fast korgfiltens svarta sladd på krokarna (A) högst upp i stånghållaren.

Hægt den sorte ledning på kluden til kurven på krogene (A) øverst på holderne til stangen.

Hekt den svarte ledningen for kurvposen på hektene (A) på toppen av stangholderne.

Zahákněte černý kabel na textilií košíku do háčků (A) v horní části držáků tyče.

Kiinnitä korin kankaan musta johto tangon pidikkeiden yläosien koukkuihin (A).



9

Следите за тем, чтобы полотно корзины не наматывалось вокруг стержня корзины (со стороны ярлыка). Если оно наматается, нажмите кнопку (A) в правой части стержня корзины (со стороны ярлыка), чтобы снять намотанную корзину.

تحقق من عدم التفاف قطعة قماش السلة حول عمود السلة (جانب العلامة). إذا كانت ملتفة حوله، اضغط الزر (A) الموجود على الجانب الأيمن لعمود السلة (جانب العلامة) لإزالة السلة الملتفة للأعلى.

Sepet bezini kontrol ederek sepet çubuğu (etiket tarafı) etrafına dolanmadığından emin olun.

Dolanmışsa, dolanmış sepeti çıkarmak için sepet çubuğunun (etiket tarafı) sağ tarafındaki düğmeye (A) basın.

Kontrollera att korgfilten inte har lindats runt korgstången (fliksidan).

Om den är lindad runt stängen ska du trycka på knappen (A) på höger sida av korgstången (fliksidan) för att ta bort den lindade korgen.

Kontroller, at kluden til kurven ikke er viklet rundt om stangen til kurven (side med mærke).

Hvis den er viklet om, skal du trykke på knappen (A) på højre side af stangen til kurven (side med mærke) for at fjerne den indviklede kurv.

Kontroller at kurvposen ikke er viklet rundt kurvstangen (merkesiden).

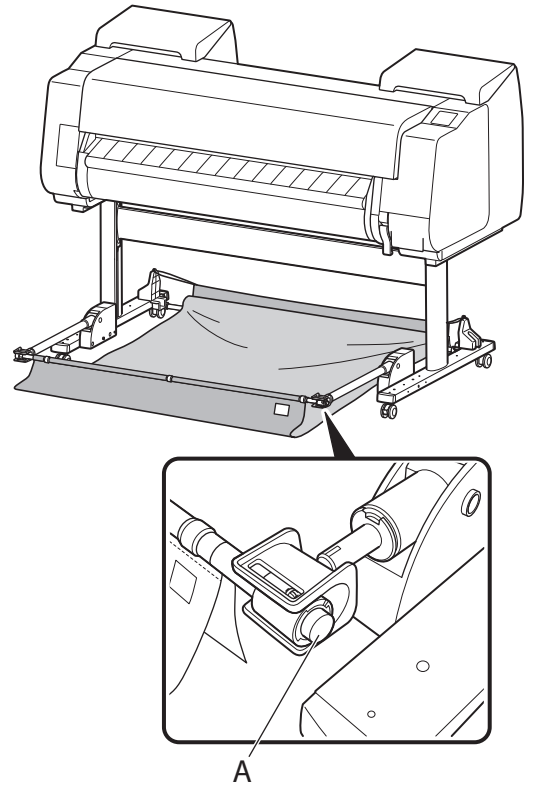
Hvis det er viklet, trykk på knapp (A) på høyre side av kurvstangen (merkesiden) for å fjerne den innviklingen av kurven.

Zkontrolujte, že textilie košíku není omotaná okolo tyče košíku (strana u značky).

Pokud omotaná je, stiskněte tlačítko (A) na pravé straně tyče košíku (strana u značky) a odmotejte ji z košíku.

Tarkista, että korin kangas ei ole kiertynyt korin tangon ympärille (merkin puoli).

Jos kangas on kääriytynyt, irrota kori painamalla korin tangon (merkin puoli) oikean puolen painiketta (A).



Поднимите корзину.

- ① Возьмитесь за утолщения на ручках корзины выдвиньте их до остановки.
- ② Поднимите стержень корзины (со стороны ярлыка).

ارفع السلة.

- ① أمسك الأجزاء الغليظة من أذرع السلة واسحبها إلى أن تتوقف.
- ② ارفع عمود السلة (جانب العلامة).

Sepeti kaldırın.

- ① Sepet kollarının kalın kısımlarını tutun ve durana kadar dışarı çekin.
- ② Sepet çubuğunu (etiket tarafı) kaldırın.

Lyft upp korgen.

- ① Fatta tag i de tjocka delarna av korgarmarna och dra ut dem tills det tar stopp.
- ② Lyft upp korgstången (fleksidan).

Løft kurven op.

- ① Tag fat i de tykke dele af armene til kurven, og træk, indtil de standser.
- ② Løft stangen til kurven (siden med mærke) op.

Løft opp kurven.

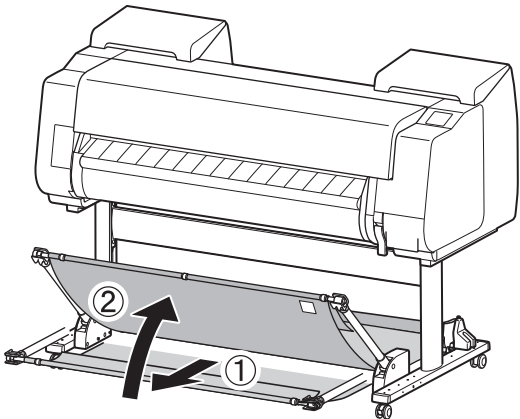
- ① Ta tak i de tykke delene av kurvarmene, og trekk dem utover til de stopper.
- ② Løft opp kurvstangen (merkeside).

Zvedněte košík.

- ① Uchopte silné části ramen košíku a táhněte za ně, dokud se nezastaví.
- ② Zvedněte tyč košíku (strana u značky).

Nosta kori.

- ① Ota kiinni korin varsien paksuista osista ja vedä ulos, kunnes ne pysähtyvät.
- ② Nosta korin tanko (merkin puoli).



Примечание

Хватайтесь за утолщения на ручках корзины для их перемещения. Полностью вытягивайте ручки корзины, прежде чем поднимать стержень корзины.

ملاحظة

قم بتنفيذ هذا العمل من خلال الإمساك بالأجزاء الغليظة لأذرع السلة. اسحب أذرع السلة بالكامل قبل أن ترفع عمود السلة.

Not

Sepet kollarının kalın kısımlarını tutarak çalışın. Sepet çubuğunu kaldırmadan önce sepet kollarını tamamen çekin.

Obs!

Fatta tag i de tjocka delarna av korgarmarna. Dra ut korgarmarna helt innan du lyfter upp korgstången.

Bemærk

Tag fat i de tykke dele af armene til kurven. Træk kurvens arme helt ud, inden du løfter op i stangen til kurven.

Merk

Arbeid ved å ta tak i de tykke delene av kurvarmene. Trekk kurvarmene fullstendig ut før du løfter opp kurvstangen.

Poznámka

Táhněte za silné části ramen košíku. Úplně vytáhněte ramena košíku, než začnete tyč košíku zvedat.

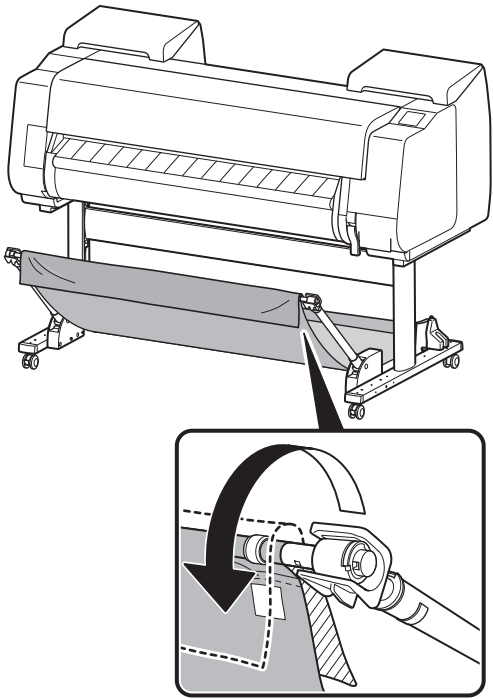
Huom.

Työskentele ottamalla kiinni korin varsien paksuista osista. Vedä korin varret kokonaan ulos ennen korin tangon nostamista.

Убедитесь, что края полотна корзины не находятся внутри корзины.
Если они внутри, вытащите их наружу.

تحقق من عدم دخول حافة قطعة قماش السلة في السلة.
إذا كانت بالداخل، أخرجها.

Sepet bezini kontrol ederek ucunun sepetin içinde olmadığından emin olun.
Sepetin içindeyse dışarı çıkarın.
Kontrollera att kanten på korgfilten inte befinner sig i korgen.
Om den befinner sig i korgen ska du dra ut den till utsidan.
Kontroller, at kanten af kluden til kurven ikke sidder inde i kurven.
Hvis den er i kurven, skal du tage den ud.
Kontroller at kanten av kurvposen ikke er inni kurven.
Hvis det er innvendig, flytt det til utsiden.
Ověřte, že okraj textilie košíku není uvnitř košíku.
Pokud uvnitř je, posuňte ho na vnější stranu.
Tarkista, että korin kankaan reuna ei ole korin sisällä.
Jos se on sisällä, siirrä se ulos.



Примечание

Если корзина самостоятельно открывается, прикрепите ручки корзины, используя упор для блокировки корзины.
См. раздел "Использование корзины" в Онлайн-руководстве.

ملاحظة

إذا سقطت السلة وانفتحت، ثبت ذراع السلة باستخدام دعامة قفل السلة.
راجع فقرة "Using the Basket" في الدليل على الإنترنت لمعرفة التفاصيل.

Not

Sepet yanlışlıkla açılırsa, sepet kilitleme desteklerini kullanarak sepet kollarını takın.
Ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabı'nda "Using the Basket" bölümüne bakın.

Obs!

Om korgen öppnas ska du fästa korgarmarna med korglåsstöden.
Se "Using the Basket" i Onlinehandboken för mer information.

Bemærk

Hvis kurven åbnes, skal du stramme kurvens arme med bremsestøtten til kurven.
Se "Using the Basket" i Online vejledning for at få flere oplysninger.

Merk

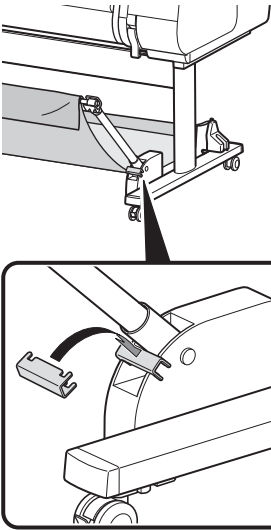
Hvis kurven ikke åpnes, fest kurvarmene ved bruk av låsestøttene for kurven.
Se "Using the Basket" i Nettbasert manual for detaljer.

Poznámka

Pokud se košík otevře, připevněte ramena košíku pomocí zajišťovací podpěry košíku.
Postupujte podle pokynů v části „Using the Basket“ v Příručce online, kde naleznete podrobné informace.

Huom.

Jos kori tippuu auki, kiinnitä korin varret korin lukituksen tuilla.
Katso lisätietoja Online-käyttöoppaan kohdasta "Using the Basket".



Прикрепите отделение для аксессуаров 1 шестигранным винтом M4. Надежно затяните винт, используя универсальный гаечный ключ M4 из комплекта поставки принтера.

قم بتثبيت جيب الملحقات باستخدام برغي سداسي M4 واحد. قم بشد البرغي بإحكام باستخدام مفتاح الربط السداسي M4 المرفق مع الطابعة.

1 adet M4 altıgen başlı vida kullanarak aksesuar cebini takın. Yazıcı ile birlikte temin edilen M4 alyan anahtarını kullanarak vidayı sağlam bir şekilde sıkıştırın.

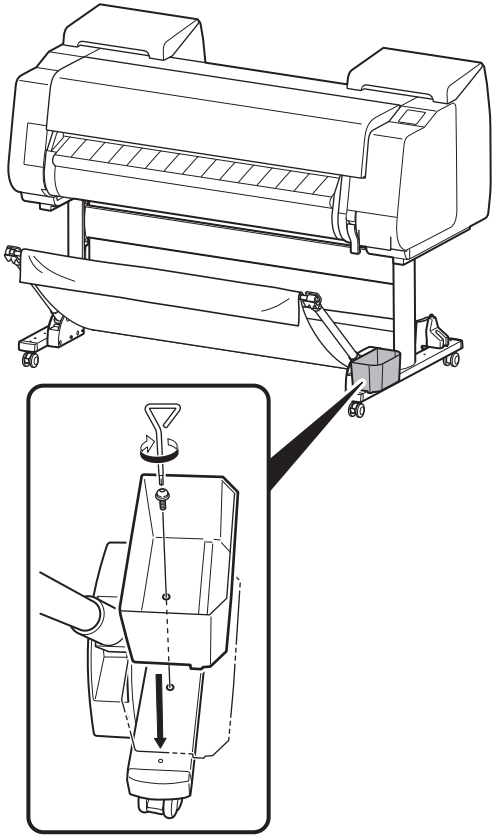
Sätt fast tillbehörsfickan med 1 sexkantskruv M4. Skruva fast skruven med för nyckel för insexhåll M4 som medföljer skrivaren.

Fastgør tilbehørsbeholderen med 1 M4 sekskantet skrue. Stram skruen med den M4 unbrakonøgle, der følger med printeren.

Fest tilbehørslommen ved bruk av 1 M4 sekskantskrue. Trekk til skruen godt til ved bruk av M4 sekskantnøkkelen som følger med skriveren.

Zajistěte přihrádku pro příslušenství pomocí 1 šroubu se šestihranem M4. Šroub pevně utáhněte pomocí inbusového klíče M4, který je součástí balení tiskárny.

Kiinnitä tarviketasku 1:llä M4-kuusiokoloruuvilla. Kiristä ruuvi tiukalle tulostimen mukana toimitetulla M4-kuusiokoloavaimella.



Примеры расположения корзины
مثال على أوضاع السلة
Örnek Sepet Konumları

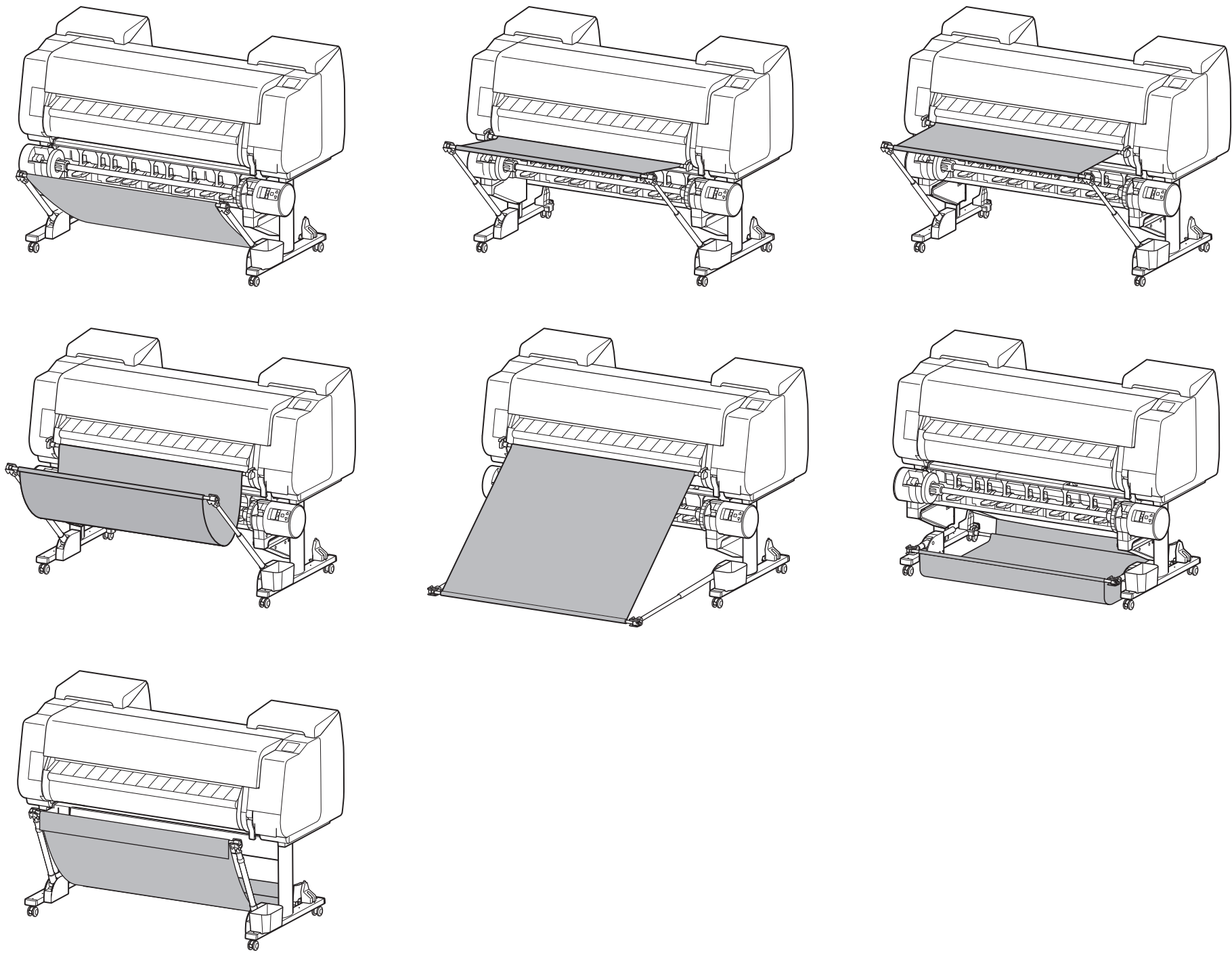
Exempel på korgmonteringar
Eksempel på placeringer af kurven
Eksempel på kurvposisjoner

Příklady poloh košíku
Korin esimerkkiasentoja

Положение корзины может быть изменено в зависимости от способа применения.
См. раздел "Примеры конфигурации корзины" в Онлайн-руководстве.
يمكن تغيير موضع السلة تبعًا للتطبيق.
راجع "Example Basket Configurations" في الدليل على الإنترنت لمعرفة التفاصيل.

Sepetin konumu, uygulamaya bağlı olarak değiştirilebilir.
Ayrıntılar için Çevrimiçi El Kitabı'nda "Example Basket Configurations" bölümüne bakın.
Placeringen av korgen kan ändras beroende på tillämpning.
Se "Example Basket Configurations" i Onlinehandboken för mer information.
Placeringen af kurven kan ændres afhængigt af anvendelsen.

Se "Example Basket Configurations" i Online vejledning for at få flere oplysninger.
Posisjonen for kurven kan endres, avhengig av anvendelsen.
Se "Example Basket Configurations" i Nettbasert manual for detaljer.
Polohu košíku lze měnit podle způsobu použití.
Postupujte podle pokynů v části „Example Basket Configurations“ v Příručce online, kde naleznete podrobné informace.
Korin asentoa voidaan muuttaa sovelluksesta riippuen.
Katso lisätietoja Online-käyttöoppaan kohdasta "Example Basket Configurations".



Примечание Положение корзины требуется менять в зависимости от способа использования блока рулона.
ملاحظة

- Not** Rulo biriminin nasıl kullanıldığına bağlı olarak sepetin konumunu değiştirmeniz gerekir.
- Obs!** Du måste ändra korgens placering mot bakgrund av hur rullenheten används.
- Bemærk** Du skal ændre placeringen af kurven afhængigt af, hvordan rulleenheden anvendes.
- Merk** Du må endre posisjonen på kurven avhengig av hvordan rullenheten anvendes.
- Poznámka** Polohu košíku musíte zmeniť podľa toho, jak se používá jednotka s válečkem.
- Huom.** Korin asentoa täytyy muuttaa riippuen rullayksikön käyttötavasta.

يجب تغيير موضع السلة تبعًا لكيفية استعمال وحدة البكرة.